

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Lista

政府總部輔助部門為填補以行政任用合同（根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定）任用的資訊範疇技術員職程第一職階一等技術員壹缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
韋志炎.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一六年一月二十六日的批示認可）

二零一六年一月二十二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術員 李麗娜

體育局一等技術員 何婉筠

（是項刊登費用為 \$1,328.00）

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento (nos termos do n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015), de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wai Chi Im.....	80,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Janeiro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ho Un Kuan, técnica de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

公告

Anúncio

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室行政任用合同人員進行普通晉級開考：

第一職階顧問高級技術員一名；

第一職階首席高級技術員三名；

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Um técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três técnicos superiores principais, 1.º escalão;

第一職階特級技術員一名；

第一職階首席技術員一名；

第一職階特級技術輔導員三名；

第一職階首席技術輔導員一名。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

Um técnico especialista, 1.º escalão;

Um técnico principal, 1.º escalão;

Três adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Um adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura do referido concurso se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicados no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Fevereiro de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

新聞局

公告

新聞局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)一缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，應考人知識考試之筆試成績名單，以及口試地點、日期及時間張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一六年二月二日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$953.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos, e o local, data e horas da prova oral dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

禮賓公關外事辦公室

名單

為填補禮賓公關外事辦公室以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicional, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de téc-

十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
錢玉麟.....	80.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一六年一月二十八日的批示確認)

二零一六年一月十九日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員

郭玉芬

能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

(是項刊登費用為 \$1,669.00)

nico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chin Iok Lon.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Janeiro de 2016).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 19 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivas: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Wong Mei Lei, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 669,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年一月二十五日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 25 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員六缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公布，准考人確定名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁 (www.dsaj.gov.mo)。

二零一六年二月二日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$988.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da DSAJ, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

民 政 總 署

三十日告示

茲公佈，譚敏英申請其配偶唐華均之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為園林綠化部公園處第七職階勤雜人員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年一月二十九日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

(是項刊登費用為 \$885.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Tam Man Ieng requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Tong Wa Kuan, auxiliar, 7.º escalão, da Divisão de Parques e Jardins dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Janeiro de 2016.

O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

退休基金會

公告

為填補退休基金會以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考。有關開考通告張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

行政任用合同任用的人員空缺：

高級技術員職程的第一職階首席高級技術員四缺；

技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一六年二月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, e publicados nas páginas electrónicas deste Fundo e dos SAFF, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Fundo de Pensões, aos 2 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

財政局

公告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年二月二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

二零一六年二月二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,179.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 179,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制傳譯及翻譯範疇特別制度職程之第一職階二等翻譯員(中英傳譯及翻譯範疇)一缺,經於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈,准考人筆試確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內,並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年二月二日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$988.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de prova escrita, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e inglesa, da carreira de regime especial na área de interpretação e tradução do quadro do pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式,為以行政任用合同制度任用的人員,進行填補行政技術助理員職程,第一職階特級行政技術助理員三缺的限制性晉級普通開考公告,已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈,現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定,公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 潘曉輝.....	83.50
2.º 黎齊榮.....	83.44
3.º 陳君龍.....	82.56

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pun Io Fai.....	83,50
2.º Lai Chai Weng.....	83,44
3.º Chan Kuan Long.....	82,56

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年一月二十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 馬文玲

委員：一等技術輔導員 蔡梓懷

二等技術員 劉鳳儀

(是項刊登費用為 \$1,702.00)

公告

為填補勞工事務局行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

通告

第01/dir/DSAL/2016號批示

根據第26/2009號行政法規第二十二條、第24/2004號行政法規第四條第(五)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ma Man Leng, técnico superior assessor principal.

Vogais: Choi Chi Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Lau Fong I, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 702,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

Avisos

Despacho n.º 01/dir/DSAL/2016

Ao abrigo do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2004, e de acordo com o n.º 3 do Despacho do

《澳門特別行政區公報》第二組的第50/2015號經濟財政司司長批示第三款的规定，本人決定：

1. 將本人的及獲轉授予的下列權限授予及轉授予勞工事務局副局長丁雅勤碩士：

1.1. 領導及協調勞動監察廳、職業安全健康廳及其附屬單位；

1.2. 根據第10/2015號法律《勞動債權保障制度》第七條第五款規定，就勞動債權之墊支申請理據向勞動債權保障基金提供意見；

1.3. 簽署上述兩個單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

1.4. 認可上述兩個單位人員的工作表現評核，但屬主管評核者除外；

1.5. 核准上述兩個單位人員的年假表；

1.6. 批准上述兩個單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

1.7. 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

1.8. 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理；

1.9. 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

1.10. 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

1.11. 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

1.12. 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

1.13. 批准返還不涉及擔保承諾或執行與勞工事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

1.14. 批准提供與上述兩個單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora destes Serviços, mestre Teng Nga Kan, as minhas competências e as que me foram subdelegadas:

1.1 Dirigir e coordenar o Departamento de Inspeção do Trabalho e Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional e das respectivas subunidades;

1.2 Emitir parecer para o Fundo de Garantia de Créditos Laborais sobre os fundamentos do pedido de adiantamento de créditos laborais, nos termos do n.º 5 do artigo 7.º da Lei n.º 10/2015 (Regime de garantia de créditos laborais);

1.3 Assinar a correspondência que aquelas duas subunidades emitirem a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

1.4 Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas duas subunidades, com exclusão da avaliação das chefias;

1.5 Aprovar o mapa de férias do pessoal afecto àquelas duas subunidades;

1.6 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias do pessoal afecto àquelas duas subunidades;

1.7 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1.8 Justificar ou injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei;

1.9 Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

1.10 Autorizar a apresentação de trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

1.11 Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

1.12 Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

1.13 Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

1.14 Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquelas duas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

1.15. 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於勞工事務局的開支表章節中並在被轉授權人職權管轄範圍內的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半。

1.16. 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

2. 現授予及轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

3. 透過獲司長確認後公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，上述獲授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉授予具主管職務的人員。

4. 對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第1.4項及法律另有規定者除外。

5. 廢止公佈於二零一三年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局局长第28/dir/DSAL/2012號批示。

6. 追認獲授權人自二零一四年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

7. 在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經濟財政司司長於二零一六年一月二十日批示確認)

二零一六年二月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$4,047.00)

第02/dir/DSAL/2016號批示

根據第26/2009號行政法規第二十二條、第24/2004號行政法規第四條第(五)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第50/2015號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定：

1. 將本人的及獲轉授予的下列權限授予及轉授予勞工事務局副局長劉偉明碩士：

1.1. 領導及協調就業廳、職業培訓廳及其附屬單位；

1.15 Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

1.16 Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, a delegada, acima referida, poderá subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 1.4 deste despacho e dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 28/dir/DSAL/2012 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2013.

6. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 4 047,00)

Despacho n.º 02/dir/DSAL/2016

Ao abrigo do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2004, e de acordo com o n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector destes Serviços, mestre Lau Wai Meng, as minhas competências e as que me foram subdelegadas:

1.1 Dirigir e coordenar o Departamento de Emprego e Departamento de Formação Profissional e das respectivas subunidades;

1.2. 簽署上述兩個單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

1.3. 認可上述兩個單位人員的工作表現評核，但屬主管評核者除外；

1.4. 核准上述兩個單位人員的年假表；

1.5. 批准上述兩個單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

1.6. 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

1.7. 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理；

1.8. 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

1.9. 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

1.10. 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

1.11. 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

1.12. 批准返還不涉及擔保承諾或執行與勞工事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

1.13. 批准提供與上述兩個單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

1.14. 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於勞工事務局的開支表章節中並在被轉授權人職權管轄範圍內的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半。

1.15. 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

2. 現授予及轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

1.2 Assinar a correspondência que aquelas duas subunidades emitirem a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

1.3 Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas duas subunidades, com exclusão da avaliação das chefias;

1.4 Aprovar o mapa de férias do pessoal afecto àquelas duas subunidades;

1.5 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias do pessoal afecto àquelas duas subunidades;

1.6 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1.7 Justificar ou injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei;

1.8 Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

1.9 Autorizar a apresentação de trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

1.10 Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

1.11 Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

1.12 Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

1.13 Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquelas duas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

1.14 Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

1.15 Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. 透過獲司長確認後公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，上述獲授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉授予具主管職務的人員。

4. 對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第1.3項及法律另有規定者除外。

5. 廢止公佈於二零一四零一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局局長第16/dir/DSAL/2013號批示。

6. 追認獲授權人自二零一四年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

7. 在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經濟財政司司長於二零一六年一月二十日批示確認)

二零一六年二月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, a delegada, acima referida, poderá subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 1.3 deste despacho e dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 16/dir/DSAL/2013 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用之第一職階首席行政技術助理員十七缺，經於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年一月二十九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Janeiro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人及私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零一五年第四季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	24/9/2015	\$ 205,800.00	資助於「第二十屆澳門國際貿易投資展覽會」內設置「拉丁美洲館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do Pavilhão da América Latina na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
	16/10/2015	\$ 76,000.00	資助於「第三屆澳門國際旅遊（產業）博覽會」內設置「拉丁美洲館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do Pavilhão da América Latina na «3.ª International Tourism Industry Expo de Macau».
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	24/9/2015	\$ 280,000.00	資助進行「澳門離島中小商戶服務中心深化計劃」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano intensivo do Centro de Serviços a Pequenas e Médias Empresas das Ilhas».
	5/10/2015	\$ 730,000.00	資助舉辦「2015繽紛離島消費嘉年華」活動延長及增加財政資助。 Apoio financeiro destinado à prolongação do período de realização do «Carnaval de Consumo nas Ilhas 2015» e aumento do montante de apoio.
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	24/9/2015	\$ 480,000.00	資助進行「澳門中小商戶支援中心深化計劃」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano intensivo sobre o Centro de Apoio a Pequenas e Médias Empresas de Macau».
	5/10/2015	\$ 1,200,000.00	資助舉辦「情迷澳門街·感受舊城區」2015年第二期宣傳推廣計劃部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do plano publicitário e promocional das actividades de animação das Zonas Antigas de Macau — 2.ª prestação de 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	5/10/2015	\$ 2,200,000.00	資助舉辦「第十屆歡樂澳門街·玩轉中南區」活動延長及增加財政資助。 Apoio financeiro destinado à prolongação do período de realização da 10.ª «Praça de Alegria de Macau – Zona Centro e Sul» e aumento do montante de apoio.
澳門物業管理業商會 Associação de Administração de Propriedades de Macau	24/9/2015	\$ 270,000.00	資助舉辦「2015閩粵港澳台五地聯盟物業管理行業交流會」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «sessão de intercâmbio do sector de gestão predial entre a Província de Fujian, Província de Guangdong, Hong Kong, Macau e Taiwan para o ano 2015».
澳門金業同業公會 Associação das Ouriversarias de Macau	24/9/2015	\$ 60,190.00	資助籌辦「2016年度標準黃金成色認可證」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a preparação e organização do «Certificado de Ouro 2016».
	8/10/2015	\$ 180,000.00	資助開辦「珠寶檢測和認證、商品企劃和營銷、品牌策略和設計表達技巧專業培訓課程」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização dos cursos e formações profissionais de «ensaio e certificação de jóias, planeamento e marketing de mercadorias, técnicas de expressão no âmbito de estratégia e design da marca».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	5/10/2015	\$ 2,500,000.00	資助舉辦「第八屆北區消費嘉年華」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da 8.ª edição do «Carnaval de Consumo na Zona Norte».
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empresários Chineses	7/10/2015	\$ 2,200,000.00	資助籌辦「第十二屆世界華商高峰會」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «12.ª Cimeira de Empresários Chineses do Mundo».
澳門美國商會 Câmara de Comércio Americana de Macau	16/10/2015	\$ 210,000.00	資助於「第二十屆澳門國際貿易投資展覽會」內設置「美國館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do Pavilhão dos EUA na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門東盟國際商會 Associação Comercial Internacional de ASEAN de Macau	16/10/2015	\$ 240,000.00	資助於「第二十屆澳門國際貿易投資展覽會」內設置「東盟展區」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do Pavilhão da ASEAN na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門印刷業商會 Associação de Tipógrafos de Macau	16/10/2015	\$ 380,000.00	資助舉辦「澳門國際印刷商品展及2015澳門印刷高峰論壇」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «Macao International Printing Products Expo e 2015 Printing Summit Forum».
中華民族團結促進會	16/10/2015	\$ 397,000.00	資助於「第二十屆澳門國際貿易投資展覽會」內設置「中國民族商品文化工藝展區」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do Pavilhão para exposição de artigos comerciais, culturais e de arte dos Grupos Étnicos da China na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門攝影沖印業商會 Associação dos Comerciantes dos Ramos Fotográfico e de Revelação de Macau	16/10/2015	\$ 460,200.00	資助於「第二十屆澳門國際貿易投資展覽會」內設置「數碼影像攝影器材展區」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o Concurso de Fotografia e dos modelos do «Pavilhão de Equipamentos Fotográficos Digitais» instalado na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門德國商會 German – Macau Business Association	16/10/2015	\$ 180,000.00	資助於「第二十屆澳門國際貿易投資展覽會」內設置「德國館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do «Pavilhão da Alemanha» na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門緬甸友好協會 Associação de Amizade de Macau Mianmar	16/10/2015	\$ 54,900.00	資助參展「第二十屆澳門國際貿易投資展覽會」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	20/10/2015	\$ 90,000.00	資助舉辦「2015-2016學年度學校知識產權公民教育活動」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de actividades de promoção da educação cívica no âmbito da propriedade intelectual do ano lectivo 2015-2016.
澳門建材企業商會 Macau Building Materials Enterprise Chamber of Commerce	3/11/2015	\$ 100,000.00	資助參與「首屆中日韓產業博覽會」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «1.ª Exposição da Indústria da China-Japão-Coreia».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	4/11/2015	\$ 43,991,982.30	資助舉辦「第五屆中國（澳門）國際汽車博覽會」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a realização da «5.ª Feira Internacional de Automóveis China (Macau)».
	4/11/2015	\$ 11,930,102.00	資助舉辦「第五屆中國（澳門）國際遊艇進出口博覽會」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «5.ª Feira Internacional de Importação e Exportação de Iates China (Macau)».
	4/11/2015	\$ 17,794,826.00	資助舉辦「第四屆澳門公務航空展」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «4.ª Feira Exposição de Jactos Executivos de Macau».
澳門出入口商會 Associação dos Exportadores e Importadores de Macau	9/11/2015	\$ 1,885,320.00	資助「澳門及葡語系國家商品展銷中心」營運經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a operação do «Centro de Exposição e Venda de Mercadorias de Macau e dos Países de Língua Portuguesa».
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	14/12/2015	\$ 353,000.00	資助參與2015年度《國際商會》（ICC）活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a participação na «Câmara de Comércio Internacional (ICC) do ano de 2015».
澳門電貿股份有限公司 Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI VAN, S.A.	15/10/2015	\$ 700,000.00	發放財政資助。 Concessão de apoio financeiro.
澳門會展經濟報有限公司 Companhia de Jornal Económica de Convenção e Exposição Macau Lda.	20/10/2015	\$ 144,000.00	資助撰寫及出版《澳門青年創業走向未來》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a elaboração e publicação do «Jovens Empreendedores de Macau para o futuro».
澳門蓮花衛視傳媒有限公司 Macau Lotus TV Media via Satélite, Limitada	11/12/2015	\$ 629,000.00	資助籌辦「生於斯 長於斯——澳門品牌·微電影計劃」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a preparação e realização de «nascido e criado – marca de Macau · Projecto de micro-filmes».
專業化妝	17/2/2015	\$ 16,625.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曦策劃有限公司 Hei Planeamento Limitada	9/3/2015	\$ 20,000.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
泰安園林工程有限公司 Companhia de Engenharia de Jardina- gem Tai On Lda.	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
泰安建築工程有限公司 Companhia de Construção Civil Tai On, Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
麒麟貿易行	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
焱之服裝 Flame Clothing	9/3/2015	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
梳打熊貓產品設計	9/1/2015	\$ 12,320.00	同上。 Idem.
優霸體育用品有限公司 Iao Ba Desporto Limitada	8/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
君怡物業	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
建婷地產 Kin Teng Tei Chan	5/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
程天地產	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
泰廟緣	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
長豐地產 Fomento Predial Cheong Fung	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
高迪亞時裝	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
雅景地產	5/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
小蜜蜂時裝	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
晶輝燈飾	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
金麒麟貿易有限公司 Agência Comercial Jin Qi Lin Limitada	5/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Vis Closet	9/3/2015	\$ 16,800.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
Beauty Stadium Macau	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
生威工程	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
華聯行貿易有限公司	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
天然居外賣小食	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
SC美容養生產品	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
隔離屋工作室有限公司 Neba Estúdio Limitada	30/4/2015	\$ 16,053.30	同上。 Idem.
安德爾時裝 Under Peace Fashion	9/3/2015	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
1048汽車服務中心有限公司 Centro de Serviços de Veículos 1048 Companhia Limitada	5/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
Baby G	11/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
風趣鴨皮具公司 Funny Duck Co	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
瑞祥行 Soi Cheong Hong	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
三華行工程建造	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
宇濠裝修工程	5/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
時尚地板建材裝修工程	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
澳門泰晟醫藥有限公司 Macau Taisheng Medicina Lda.	27/2/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
讚美袋	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
海王地產	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
三和出入口有限公司 Companhia de Importação e Exportação Trimix Limitada	9/3/2015	\$ 16,800.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護 網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pe- quenas e Médias Empresas).
寶頓顧問有限公司 Platina Consultória Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
廣告皇媒體製作有限公司 Promoking Produção Média Lda.	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
海威地產 Agência Predial Hoi Wai	22/7/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
萬興龍置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Man Heng Long Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
達順裝修工程	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
劍神投資顧問 Swordsman Consultoria de Investimen- tos	16/11/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
阿曼諾葡國餐 Estabelecimento de Comidas O Manuel Cozinha Portuguesa	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
車天車地	27/2/2015	\$ 15,983.30	同上。 Idem.
致富不銹鋼工程 Decoração Zhi Fu	30/4/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
新達工程有限公司 Sociedade Engenharia San Tat Lda.	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
新達順裝修工程一人有限公司	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
順發地產	27/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
翠玉坊澳門 Jadeite Home Macau	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
健衛藥房(三盞燈店) Farmácia Kin Wai (Trilight)	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
一致物業投資有限公司 Companhia de Investimento de Proprie- dade Yichi Limitada	20/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
南威地產置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Nam Wai Limitada	20/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
佳華科技發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento de Tecnologias Kai Wa Lda.	21/5/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
黃金地產	9/3/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
愛樂琴行	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
永興工程有限公司 Wing Hing Engenharia, Lda.	17/2/2015	\$ 13,603.30	同上。 Idem.
四喜集團有限公司 Big Four Grupo Lda.	8/5/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
自然派 Natural da Casa	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
樓蘭拉面館(伊斯蘭) Estabelecimento de Comidas Loulan Islâmico	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
周六福珠寶有限公司	20/3/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
太平洋酒窖有限公司 Companhia Adega Pacific Ocean, Limitada	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Gourmetcorner	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
全聚軒美食 Estabelecimento de Comidas Chun Choi Hin	22/7/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
偉龍洋行有限公司 Agência Comercial de Importação e Exportação Well Long, Limitada	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
圓(澳門)顧問有限公司 Consultorza Circle (Macau) Limitda	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
U-Trust	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
全聚興澳門餐飲投資有限公司	1/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
圓便利店	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
全記雜貨 Quinquilharia Chun Kei	13/4/2015	\$ 14,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門恒興行	22/7/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
種子不織布手作 Seeds Felt Handcraft	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
永利布藝傢俬	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
太堡裝修工程	5/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
永信職業介紹	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
Concept Kitchen Furniture Design	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
毅豐貿易行	5/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
新潮越小館 Sopa de Fita New Chiu Yuet	27/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
柏克有限公司 Garment Park Limitada	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
思展投資有限公司 Think & Do Investimento Lda.	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
浩軒置業投資有限公司 Companhia de Investimento de Propriedade Hou Hin, Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
萬達通(國際)有限公司 Man Tat Tong (Internacional) Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
亞洲泡泡足球 Bubble Soccer Asia	10/6/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
祥記電業行 Artigos Eléctricos Cheong Kei	30/4/2015	\$ 16,730.00	同上。 Idem.
Soccer Life	20/1/2015	\$ 16,730.00	同上。 Idem.
超級迷你倉有限公司 Mini Armazém Super, Limitada	11/2/2015	\$ 12,600.00	同上。 Idem.
錦雄康復醫療中心 Kam Hong Rehabilitation and Medical Center	20/1/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
君子髮型屋 Cabeleireiro Cavalheiro	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
永達傢俬廣場	30/4/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
Aparelhagens Sonoros Tin Ha	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
萬寶	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Smart Toys	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Hei's Time & C+B	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門易購站	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
建業貿易有限公司	20/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
甜甜蜜意	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Feel 唇工房小食店	20/1/2015	\$ 16,170.00	同上。 Idem.
和聲文化	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
四方媒體有限公司 Média Big Four Lda.	8/5/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
榮利地產置業公司 Companhia de Fomento Predial Weng Lei	16/11/2015	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
得力僱傭 Agência de Emprego Tak Lek	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
億美工程有限公司 Companhia de Engenharia Iek Mei Limitada	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
驗進健康產品有限公司 In Good Produtos de Saúde Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
亞洲設計貿易行	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
朝暉貿易行 Agência Comercial Chio Fai	20/1/2015	\$ 10,700.00	同上。 Idem.
嘉信國際集團有限公司 Kashun Internacional Grupo Limitada	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
建達國際貿易有限公司 Sociedade de Comércio Internacional Leste União Limitada	1/4/2015	\$ 16,170.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護 網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pe- quenas e Médias Empresas).
Cake La V 一人有限公司 Cake La V Sociedade Unipessoal Lda	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
興業清潔服務有限公司 Companhia de Serviços de Limpeza Heng Ip Lda.	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
南華美式貨場	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
謙實集團有限公司	9/3/2015	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
Why Why	17/2/2015	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
讚娛樂製作有限公司 Companhia de Produção de Entreteni- mento Like Lda.	17/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
七度一人有限公司 7C Sociedade Unipessoal Lda.	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
JK Boutique	11/2/2015	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
友創意市場整合及推廣有限公司 Companhia de Marketing Integrado e Promoção U-Break Creative Limitada	13/4/2015	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
百合貿易行	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
快菲爾男仕服飾	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
加成清潔用品(澳門)有限公司 Sociedade de Artigos de Limpeza Ka Seng (Macau), Limitada	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
慶豐裝修工程有限公司 Companhia de Decoração e Engenharia Qingfeng Limitada	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
快快叫商業服務有限公司	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
潼潼創意文化資訊有限公司 Companhia de Informação da Cultura da Criatividade Elevada Limitada	6/8/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
百域文儀行 Agência Comercial Pak Vec	9/3/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
浪漫滿屋	13/4/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
錶之都	11/2/2015	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
大細佬酒吧 Clube Grande Criança	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
東魅實業有限公司 Charme de Oriente Comercial e Industrial Companhia Limitada	31/8/2015	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
金沙手信	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
利斯時裝	14/12/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Na Ka Shop	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
天文堂中西醫醫療中心 Centro de Medicina Chineses e Ocidental Tien Wen Tong	22/7/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
味海薈一人有限公司 Mei Hoi Wui Sociedade Unipessoal Limitada	6/8/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
金藝針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Kam Ngai, Lda	6/8/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
食得盞美食海鮮飯店	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
藝鴻時裝	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
O.J.Y.娛樂廣告制作有限公司 Companhia de Produção de Entretenimento e Publicidade O.J.Y. Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
GIA鑽石 GIA Diamante	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
崇光洗衣舖	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
菓子咖啡 Café Fruta	14/12/2015	\$ 14,280.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
寵物橫町有限公司	20/1/2015	\$ 16,625.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
新偉龍凍肉有限公司 Sociedade de Carne Congelada New Well Long, Limitada	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
蓮藝貿易 Arte Lotus Comércio	13/4/2015	\$ 2,310.00	同上。 Idem.
利來護膚品有限公司 Companhia de Produtos de Cuidado a Pele Lei Loi Limitada	9/3/2015	\$ 15,983.30	同上。 Idem.
Sis' Beauty	20/1/2015	\$ 16,730.00	同上。 Idem.
天馬裝飾工程有限公司 Companhia de Engenharia de Decoração Tin Ma Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
竣瑋工程裝修有限公司	31/8/2015	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
澳門雄昌出入口貿易	30/4/2015	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
快捷建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Fai Chit Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
環球翻譯顧問有限公司 Globo Traduções e Consultória Limitada	22/7/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
脆魚點 Fish Me	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
綜合會展服務有限公司 M&K Exposição Serviços Lda	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
韓國護膚小鋪 K Beauty Shop	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳珠保安服務有限公司 Companhia de Serviços de Segurança de Ou Chu Limitada	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Wise Baby	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
蔡冬記美食 Estabelecimento de Comidas Choi Tung Kei Mei Sek	8/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
甜蜜園糖水專門店 Estabelecimento de Comidas Tim Mat Un	6/8/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
影匠工房	20/1/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
四和建築有限公司 Companhia de Construção Four Square Lda.	30/4/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
新聯行 Sun Luen Agency	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
伯仲多媒體有限公司 Brothers Multimedia Lda.	16/11/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Escopo de Moto	19/6/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
創星有限公司 Companhia de Elite Star Limitada	22/7/2015	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
澳思廣告制作 Aosi Advertising & Production	10/6/2015	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
思匯環球顧問有限公司 Consultadoria Si Wui Mundial Limitada	22/7/2015	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
永利單車批發公司 Wing Lei Bicycle Wholesale Co.	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
實用工程有限公司 Companhia de Engenharia Sat Ion, Limitada	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
啤酒專賣 Beer Collection	5/2/2015	\$ 16,730.00	同上。 Idem.
興業冷氣水電裝修工程	17/2/2015	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
達安養生堂	20/3/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
欣榮冷氣水電工程	9/3/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
慶隆地產	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
好孩子	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
銀華地產	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華創工程	9/3/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
孩之寶	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
百式汽車精品	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
坤鴻物業管理有限公司 Companhia de Administração de Propriedades Kuan Hong Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金輝精品傢俬 Móbilias Chinesas Kam Fai	27/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
儷容坊美容護膚中心 Lai Iong Fong Salão de Beleza	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
頌宜坊	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
醇美貿易行 Agência Comercial Chun Mei	31/8/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
皓景建築工程有限公司 Hao Jing – Sociedade de Construção Civil e Engenharia Limitada	20/3/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
德利科技有限公司 Sociedade de Tecnologia Dak Lei Limitada	20/3/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
坤皓貿易行	13/4/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
朗豐國際有限公司 Long Fung Internacional Companhia Limitada	30/4/2015	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
許靜文 Hoi Cheng Man	9/3/2015	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
中脈·道和生活館	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
埔里酒莊有限公司 Adega de Vinho Puli Limitada	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
輝記膠輪 Acessórios de Automóveis Fai Kei	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
Beauty Gallery	14/12/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
寵之約定	16/11/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
順德僱傭有限公司	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
小花時裝 Silva Boutique	10/6/2015	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
友聯冷氣工程 Iau Luen AR-Condicionado e Engenharia	9/3/2015	\$ 16,660.00	同上。 Idem.
合縱商貿有限公司 Hap Chong Negociação Lda.	9/3/2015	\$ 16,660.00	同上。 Idem.
世記咖啡 Skei Café	17/2/2015	\$ 14,700.00	同上。 Idem.
亨通地產	8/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
8位元有限公司 8 Bit Lda.	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
千百度移民有限公司 Thousands Baidu Imigração Limitada	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
天匯貨運電召有限公司 Companhia de Transporte de Carga a Telefone Tin Wui Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
滿意工程有限公司 Sociedade de Obras Satisfeito, Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
力信裝修設計工程	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
文第士綜合醫療中心 Policlinicas Mendes	13/4/2015	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
模型友 Model Friend	5/2/2015	\$ 16,730.00	同上。 Idem.
K's Boutique	20/1/2015	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
唯一飯堂	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
皇后美容中心 Salão de Beleza Rainha	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
先鋒置業 Fomento Predial Pioneer	27/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
永基中東工程有限公司 Cia. de Engenharia Weng Kei Chong Tong, Lda.	30/4/2015	\$ 8,400.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護 網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pe- quenas e Médias Empresas).
澳門普達科技有限公司 Sociedade de Tecnologia Puda (Macau), Limitada	23/11/2015	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
德然貿易公司 Agência Comercial Tak Yin	1/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
合友清潔服務及物業管理有限公司 Companhia de Administração de Pro- priedades e Serviços de Limpeza Hap Iao, Lda.	8/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
坡記消防保養工程有限公司	22/7/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Mush.room	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
勝和電器澳門有限公司 Sociedade de Artigos Eléctricos Seng Wo (Macau) Limitada	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
蔓盈美容健體訓練中心 Ginásio Centro Beleza Winmax	20/1/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
金越越南牛肉粉	1/4/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
寶利煲仔飯	9/3/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
孖寶美食 Estabelecimento de Comida Ma Pou Mei Sek	9/3/2015	\$16,625.00	同上。 Idem.
宜居地產	27/2/2015	\$16,800.00	同上。 Idem.
利豐建築工程有限公司	1/4/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
心醉堂專業美容中心 Professional Beauty Center	10/6/2015	\$ 10,850.00	同上。 Idem.
詩迪美容護膚中心 Salão de Beleza Si Tek	22/7/2015	\$ 10,850.00	同上。 Idem.
阿熱扒美食	13/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
騰建工程有限公司 Companhia de Engenharia Trend Lda.	5/2/2015	\$ 12,950.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
尊華設計有限公司 Respeitar Design Lda	20/3/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
時運園林綠化工程有限公司 Companhia de Engenharia e de Ajardinagem Chance Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳發物流有限公司 Ocean-fast Logística Limitada	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
中富宣傳活動策劃製作有限公司	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
俊日貿易行	13/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
一蒲地產有限公司 Companhia de Propriedade EP Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
俊誠環保工程有限公司 Companhia de Engenharia Ambiental Chon Seng, Limitada	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
匯興環保工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção Ambiental Powergrow Limitada	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
奇蹟娛樂製作 Miracle Entertainment & Production	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
華業清潔服務	10/6/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
誠興行	5/2/2015	\$ 15,983.30	同上。 Idem.
卓天補習中心 Centro de Explicações Cheok Tin	13/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Pinky	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
花亭花店	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金玉滿堂 Kam Iok Mun Tong	30/4/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
興業律師事務所管理有限公司 Sociedade Gestora de Escritórios de Advogados Heng Ip, Limitada	13/4/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
麗光攝影沖印	22/7/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
文輝機械五金 Man Fai Ferragens	13/4/2015	\$ 8,400.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
川滙地產貿易發展公司	17/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
澳鋒一人有限公司 Companhia Maswell Sociedade Unipessoal Limitada	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
德進工商服務有限公司 Dickson Consultadoria e Serviços Comerciais, Limitada	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
保信諮詢顧問有限公司 Consultores Boson, Limitada	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
澳冠物業管理清潔服務有限公司 Sociedade de Administração Predial e Serviços de Limpeza Ou Kun, Limitada	19/6/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
積信工程有限公司 Companhia de Engenharia Jteam Limitada	30/4/2015	\$ 5,000.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業優化網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para optimização dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
寶華迷你倉有限公司 Pou Va — Serviços de Mini Armazenamento Limitada	1/4/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
金泉工程有限公司 Companhia de Engenharia Kam Chun Lda.	30/4/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
婷婷社交動力學國際約會顧問 Ting Ting Social Dynamics International Dating Consultancy	8/7/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
展 Salão de Cabeleireiro Joy's Chin	1/4/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
合群教授駕駛汽車學校有限公司 Escola de Condução de Hap Kuan Limitada	20/1/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
嘉信環保科技有限公司 Tecnologia de Protecção do Ambiente Kashun Lda.	9/3/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
好利安製藥科學股份有限公司 Hovione Farmacênciã S.A.	17/6/2015	\$ 1,490.99	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。 * Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	17/6/2015	\$ 2,243.83	同上。 Idem.
AA旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	17/6/2015	\$ 81,894.01	同上。 Idem.
宏東建築工程有限公司 Wang Tong – Companhia de Construção e Engenharia, Limitada	17/6/2015	\$ 99,026.79	同上。 Idem.
利基通訊控股有限公司 Lei Kei Telecomunicação Gestão de Participações Limitada	17/6/2015	\$ 19,269.41	同上。 Idem.
卓越科技有限公司 Companhia de Tecnologia Informática Excel, Limitada	17/6/2015	\$ 10,616.44	同上。 Idem.
漢基物業投資有限公司 Hon Kei – Investimento Imobiliário, Limitada	17/6/2015	\$ 25,205.48	同上。 Idem.
香港森美廚櫃(澳門)有限公司 Companhia de Equipamentos de Cozinha Sam Mei de Hong Kong (Macau), Limitada	17/6/2015	\$ 17,486.31	同上。 Idem.
寰澳有限公司 Worldmac Lda.	17/6/2015	\$ 20,374.44	同上。 Idem.
美新國際有限公司 Maysun Internacional Limitada	17/6/2015	\$ 21,256.63	同上。 Idem.
新永新有限公司 New Veng San Lda.	17/6/2015	\$ 15,434.15	同上。 Idem.
吳氏建築顧問有限公司 Companhia de Consultoria de Arquitectura In Limitada	17/6/2015	\$ 21,888.75	同上。 Idem.
東方X光檢驗有限公司 Centro de Radiologia Oriental Lda.	17/6/2015	\$ 16,797.96	同上。 Idem.
合益米行 Hap Iec Mai Hong	17/6/2015	\$ 10,343.60	同上。 Idem.
建鵬建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Kin Pang Limitada	17/6/2015	\$ 55,862.64	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利富製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Fu, Limitada	17/6/2015	\$ 18,802.62	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	17/6/2015	\$ 130,996.76	同上。 Idem.
諾安醫療服務有限公司 Serviços Clínicos e Cuidados de Saúde P & P Limitada	17/6/2015	\$ 24,493.61	同上。 Idem.
明興裝修工程有限公司 Companhia de Decorações e Obras Meng Heng Limitada	17/6/2015	\$ 11,762.57	同上。 Idem.
鼎力(澳門)工程有限公司 Sociedade de Engenharia Teng Lek (Ma- cau), Limitada	17/6/2015	\$ 13,239.50	同上。 Idem.
梁金玲建築商 Construtor Civil Leong Kam Leng	17/6/2015	\$ 20,126.95	同上。 Idem.
東平國際投資有限公司 Companhia de Investimento Internacio- nal Tong Peng Limitada	17/6/2015	\$ 13,876.71	同上。 Idem.
創利飲食集團有限公司 Creat Fortune Restauração (Grupo) Limitada	17/6/2015	\$ 9,554.80	同上。 Idem.
恆豐食品廠有限公司 Fábrica de Alimentos Hang Fong Limi- tada	17/6/2015	\$ 24,917.81	同上。 Idem.
祺積貿易投資有限公司 Sociedade de Importação — Exportação e Investimento Kei Chek, Limitada	17/6/2015	\$ 15,388.13	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limita- da	17/6/2015	\$ 14,967.62	同上。 Idem.
中澳旅行社有限公司 Chong Ou Agência de Viagens e Turis- mo, Limitada	17/6/2015	\$ 44,430.35	同上。 Idem.
濠光傳媒有限公司 Netvision Media Lda.	17/6/2015	\$ 12,284.74	同上。 Idem.
余榮記餐飲有限公司 U Veng Kei Restaurante Companhia Limitada	17/6/2015	\$ 39,344.21	同上。 Idem.
閩建建築工程有限公司 Companhia de Obras de Construção Man Kin Limitada	17/6/2015	\$ 26,474.55	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
順記魚欄 Son Kei Lan de Peixe	17/6/2015	\$ 24,471.01	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
南澳物業管理有限公司 Companhia de Administração de Propriedades Nam Ou, Limitada	17/6/2015	\$ 14,093.53	同上。 Idem.
信誠清潔物業管理有限公司 Companhia de Administração Propriedades e Serviços Limpeza New Trust Limitada	17/6/2015	\$ 25,410.97	同上。 Idem.
戴氏集團有限公司 Empresa de Tai Grupo Lda.	17/6/2015	\$ 9,699.87	同上。 Idem.
朗濠工程有限公司 Leong Hou Engenharia, Limitada	17/6/2015	\$ 27,523.50	同上。 Idem.
全記麵家 Oficina de Massa de Farinha Chun Kei	17/6/2015	\$ 20,534.06	同上。 Idem.
智濠摩打水泵行 Motor e Bomba de Água Chi Hou	17/6/2015	\$ 23,287.25	同上。 Idem.
均安化工股份有限公司 Companhia de Produtos Químicos Kwan On, Limitada	17/6/2015	\$ 17,499.54	同上。 Idem.
百變工作室有限公司 Estúdio Mágica Limitada	17/6/2015	\$ 20,730.60	同上。 Idem.
數碼色彩廣告製作有限公司 Companhia de Produção e Promoção de Publicidade Digital Color Limitada	17/6/2015	\$ 17,009.39	同上。 Idem.
凱權貿易有限公司 Agência Comercial Seapower (Importação e Exportação), Limitada	17/6/2015	\$ 30,000.00	同上。 Idem.
禮記餅家有限公司 Pastelaria Lai Kei Limitada	17/6/2015	\$ 18,567.00	同上。 Idem.
瑞祥工程	17/6/2015	\$ 13,018.57	同上。 Idem.
成龍工程有限公司 Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada	17/6/2015	\$ 38,949.78	同上。 Idem.
隆豐(澳門)製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Long Fung (Macau) Limitada	17/6/2015	\$ 20,797.67	同上。 Idem.
亞洲咖啡貿易有限公司 Café Ásia, Importação e Exportação, Limitada	17/6/2015	\$ 17,311.30	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
多娜美容中心 Dola Beauty Centre	17/6/2015	\$ 27,351.60	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
旗艦餐飲管理有限公司 King Ship Gestão de Comeres e Bebés Lda.	17/6/2015	\$ 19,977.17	同上。 Idem.
浩鵬建築裝修工程	17/6/2015	\$ 11,441.10	同上。 Idem.
莎瓦(澳門)有限公司	17/6/2015	\$ 24,584.32	同上。 Idem.
Eureka Production House	17/6/2015	\$ 36,413.35	同上。 Idem.
卓科數碼系統通訊有限公司 DC Sistemas Digital Comunicações Limitada	17/6/2015	\$ 34,132.42	同上。 Idem.
安永廣告及策劃 On's Advertising & Marketing	17/6/2015	\$ 23,738.25	同上。 Idem.
振威工程有限公司 Companhia de Engenharia Zenway, Limitada	17/6/2015	\$ 13,395.57	同上。 Idem.
騰建工程有限公司 Companhia de Engenharia Trend Lda.	17/6/2015	\$ 9,420.00	同上。 Idem.
奧斯卡裝修工程 Decoração Aosika	17/6/2015	\$ 26,872.08	同上。 Idem.
東威(澳門)有限公司	17/6/2015	\$ 12,513.70	同上。 Idem.
美樂美藝苑 Centro Cultural Felicidade Eterna	17/6/2015	\$ 20,863.83	同上。 Idem.
易發信廣告製作(澳門)有限公司 Efficient Produções e Publicidade (Macau) Companhia Limitada	17/6/2015	\$ 15,341.49	同上。 Idem.
柏力高建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Peco, Lda.	17/6/2015	\$ 18,864.36	同上。 Idem.
忠信機電工程有限公司 Companhia de Engenharia Eléctrica e Mecânica Chong Son Limitada	17/6/2015	\$ 19,177.16	同上。 Idem.
昭日旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Chiu Iat, Limitada	17/6/2015	\$ 10,919.77	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
德順軒四季海鮮火鍋有限公司 De Shun Xuan Si Ji Fondue de Mariscos Limitada	17/6/2015	\$ 21,027.39	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/07/2015-30/09/2015) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
富利消防工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção de Incêndios Fu Lei Limitada	17/6/2015	\$ 71,353.90	同上。 Idem.
立義投資發展有限公司 Lap I Investimento e Desenvolvimento Limitada	17/6/2015	\$ 18,200.21	同上。 Idem.
利成建築工程有限公司 Lei Seng — Construções, Limitada	17/6/2015	\$ 17,418.40	同上。 Idem.
金塔食品有限公司 Companhia de Alimento Golden Tower Limitada	17/6/2015	\$ 46,730.96	同上。 Idem.
佳怡物業代理 Agência Predial Kai I	17/6/2015	\$ 27,221.91	同上。 Idem.
長江基礎有限公司 Fundações Chang Jiang, Limitada	17/6/2015	\$ 20,474.57	同上。 Idem.
家銘國際發展有限公司 Companhia Internacional de Desenvol- vimento Carmen Limitada	17/6/2015	\$ 35,730.59	同上。 Idem.
星火集團國際有限公司 Companhia Internacional Estrela Gru- po, Limitada	17/6/2015	\$ 16,383.57	同上。 Idem.
勵聲燈光音響科技有限公司 Lei Sound - Companhia de Tecnologia de Audio e Iluminação Limitada	17/6/2015	\$ 26,255.70	同上。 Idem.
Z儷人行有限公司 Companhia de Z Beauty Limitada	17/6/2015	\$ 16,383.57	同上。 Idem.
蕃茄屋美食 Estabelecimento de Comidas Café de Novo Tomato	17/6/2015	\$ 11,205.48	同上。 Idem.
柏利梳化裝修工程 Pak Lei Sofa Decoration Engineering	17/6/2015	\$ 13,043.83	同上。 Idem.
桁建工程有限公司 Companhia de Engenharia Hang Kin, Limitada	17/6/2015	\$ 10,506.85	同上。 Idem.
種標企業有限公司 Empresa HCB Limitada	17/6/2015	\$ 48,310.50	同上。 Idem.
文祝投資有限公司 Companhia de Investimento HMC Limi- tada	17/6/2015	\$ 48,310.50	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盛隆貿易有限公司 S. Long Comércio Lda.	17/6/2015	\$ 23,350.84	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
華盛國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Limitada	17/6/2015	\$ 14,178.09	同上。 Idem.
智栢斯建築師事務所一人有限公司 G Mais Escritório de Arquitectos Sociedade Unipessoal Limitada	17/6/2015	\$ 28,977.86	同上。 Idem.
派美有限公司 Pai Mei Limitada	17/6/2015	\$ 7,963.18	同上。 Idem.
Sunporter 有限公司 Sunporter Lda.	17/6/2015	\$ 25,566.94	同上。 Idem.
柱照投資(澳門)有限公司 L S L Investimento (Macau) Limitada	17/6/2015	\$ 56,392.70	同上。 Idem.
餃餃鎮餃子專門店一人有限公司 Estabelecimento de Comidas Kao Kao Chun, Sociedade Unipessoal Limitada	17/6/2015	\$ 36,929.97	同上。 Idem.
意高設計 Design Ego	17/6/2015	\$ 38,579.91	同上。 Idem.
祖維達數碼媒體 Jovita Digital Media	17/6/2015	\$ 26,493.15	同上。 Idem.
環城投資有限公司 Companhia de Investimento Coloane Limitada	17/6/2015	\$ 58,812.78	同上。 Idem.
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia AR-Condicionado San Yik, Limitada	17/6/2015	\$ 56,073.06	同上。 Idem.
龍昌建築工程有限公司 Long Cheong - Construções e Engenharia, Limitada	17/6/2015	\$ 30,045.66	同上。 Idem.
天迪行 Firma Tindy	17/6/2015	\$ 33,523.30	同上。 Idem.
文化文具行 Papeleria Man Fa	17/6/2015	\$ 26,465.76	同上。 Idem.
思進(澳門)貿易有限公司 Agência Comercial Si Chun (Macau) Lda.	17/6/2015	\$ 28,367.58	同上。 Idem.
新華達建築工程有限公司 Companhia de Construção Sun Wa Dak Limitada	17/6/2015	\$ 35,810.50	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
檀香山企業有限公司 Tan Heong San - Importação e Exportação, Limitada	17/6/2015	\$ 10,852.51	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
中華建築工程有限公司 C H Construção Civil, Limitada	17/6/2015	\$ 32,836.35	同上。 Idem.
富迪建築工程有限公司 Fuldy Construção Civil Limitada	17/6/2015	\$ 28,996.12	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda.	17/6/2015	\$ 108,815.63	同上。 Idem.
濠江旅行社有限公司 Agência de Viagens Hao Jiang, Limitada	17/6/2015	\$ 17,567.37	同上。 Idem.
耀鴻昌餐飲供應有限公司 Companhia de Fornecimento de Comidas e Bebidas Iu Hong Cheong Limitada	17/6/2015	\$ 36,463.93	同上。 Idem.
澳門恆瑞國際拍賣有限公司 Companhia de Leilão Internacional Hang Soi (Macau) Limitada	17/6/2015	\$ 23,675.89	同上。 Idem.
宮崎麵飽西餅店 Miyazaki Bakery Shop	17/6/2015	\$ 31,957.67	同上。 Idem.
盛隆貿易行 Sing Long Trading	17/6/2015	\$ 26,345.64	同上。 Idem.
濠江卷煙廠有限公司 Fábrica de Preparação e Confecção de Cigarros Gold Lotus, Limitada	17/6/2015	\$ 46,522.83	同上。 Idem.
運通集團有限公司 Sociedade Express Grupo Limitada	17/6/2015	\$ 51,750.91	同上。 Idem.
長億建築工程有限公司 Cheung YB Construção e Engenharia Lda.	17/6/2015	\$ 28,990.87	同上。 Idem.
莫札特音樂室 Mozart Music	17/6/2015	\$ 54,717.04	同上。 Idem.
永藝實業有限公司 Sociedade Comercial e Industrial VN Limitada	17/6/2015	\$ 46,815.96	同上。 Idem.
泰安環保回收再造廠有限公司 Fábrica de Reciclagem e de Protecção de Ambiente Tai On, Lda.	17/6/2015	\$ 51,053.95	同上。 Idem.
尚紀建築設計工程有限公司 Sociedade de Construção e Design Engenharia S.J. Limitada	17/6/2015	\$ 9,767.12	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新成國際物流有限公司 Sun Shine Internacional Logística Com- panhia Limitada	17/6/2015	\$ 51,499.53	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/07/2015-30/09/2015) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
日恆貿易行 Agência Comercial Iat Hang	17/6/2015	\$ 63,004.89	同上。 Idem.
明德行 Meng Tak Hong	17/6/2015	\$ 40,947.30	同上。 Idem.
永豪餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restauração Weng Hou Lda.	17/6/2015	\$ 29,406.39	同上。 Idem.
力新汽車用品 Li Sin Qi Che Yong Pin	17/6/2015	\$ 43,945.76	同上。 Idem.
興聯建築(澳門)有限公司 Companhia de Construção Great Har- vest (Macau) Limitada	17/6/2015	\$ 19,070.66	同上。 Idem.
恒森國際貿易有限公司 Agência Comercial Internacional Hang Sam, Limitada	17/6/2015	\$ 32,172.44	同上。 Idem.
中華廚具設備(澳門)有限公司 Companhia de Utensílios de Cozinha Chung Wah (Macau), Limitada	17/6/2015	\$ 21,841.39	同上。 Idem.
匠心禮品有限公司 Companhia de Presentes e Prémio U-Unique Lda.	17/6/2015	\$ 26,847.84	同上。 Idem.
鈞利建業工程有限公司 Companhia de Construção Civil e Enge- nharia Guan Li, Limitada	17/6/2015	\$ 16,960.43	同上。 Idem.
國俊建築工程 ---	17/6/2015	\$ 9,650.68	同上。 Idem.
展鵬貿易行 Chin Pang Trading	17/6/2015	\$ 10,082.19	同上。 Idem.
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	17/6/2015	\$ 39,301.64	同上。 Idem.
金亮澳門旅運有限公司 Companhia de Viagens e Turismo Kam Leung Macau, Limitada	17/6/2015	\$ 17,714.30	同上。 Idem.
澳門壹建建築有限公司 Companhia de Construção Um Kin, Limitada	17/6/2015	\$ 17,366.78	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盛意國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Sincere Internacional Limitada	17/6/2015	\$ 23,773.98	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
黃業雄蔡韻璇建築設計有限公司 Companhia De Arquitectura JWCC Limitada	17/6/2015	\$ 41,435.77	同上。 Idem.
恒星數碼沖印 Foto Hang Seng	17/6/2015	\$ 22,684.93	同上。 Idem.
和記粉麵廠 Fábrica de Fitas Vo Kei	17/6/2015	\$ 42,563.35	同上。 Idem.
權記裝修工程公司 Companhia de Decoração Kuen Kei	17/6/2015	\$ 17,396.81	同上。 Idem.
新領匯食品有限公司 Novo Links Produtos Alimentares Limi- tada	17/6/2015	\$ 66,979.76	同上。 Idem.
齒留湘餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Chi Lao Seong, Limitada	17/6/2015	\$ 25,352.51	同上。 Idem.
新錦濠工程有限公司 San Kam Hou Engenharia Limitada	17/6/2015	\$ 37,819.64	同上。 Idem.
南暉物流有限公司	17/6/2015	\$ 9,830.14	同上。 Idem.
廣新貿易行	17/6/2015	\$ 41,750.32	同上。 Idem.
數碼印有限公司 Companhia de Carimbos Smart Limita- da	17/6/2015	\$ 77,716.90	同上。 Idem.
君和投資股份有限公司 Sociedade de Investimento Kuan Wo, S.A.	17/6/2015	\$ 63,293.49	同上。 Idem.
寧波人餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Neng Po Ian, Limitada	17/6/2015	\$ 19,639.27	同上。 Idem.
耀輝物業投資有限公司	17/6/2015	\$ 260,429.70	同上。 Idem.
昌記貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Cheong Kei, Limitada	17/6/2015	\$ 21,889.67	同上。 Idem.
高潔專業洗衣有限公司 Lavandaria Kokit, Limitada	17/6/2015	\$ 20,812.58	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳衡記 Chan Hang Kei	17/6/2015	\$ 64,506.32	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
聯大貿易行 Lian Da Trading	17/6/2015	\$ 48,021.27	同上。 Idem.
金記粉麵廠 Fábrica de Farinha Kam Kei	17/6/2015	\$ 57,684.06	同上。 Idem.
家樂餅店 Padaria Ka Lok	17/6/2015	\$ 52,303.29	同上。 Idem.
永泰物流有限公司 Companhia de Logístico Tactics Lda.	17/6/2015	\$ 52,931.51	同上。 Idem.
新信誠有限公司 Agência Comercial Cordial, Limitada	17/6/2015	\$ 61,439.74	同上。 Idem.
頂好貿易行 Agência Comercial Teng Hou	17/6/2015	\$ 30,006.16	同上。 Idem.
林記燒臘外賣店 Loja de Comida Lam Kei	17/6/2015	\$ 37,677.44	同上。 Idem.
PM 宴會管理及制作有限公司 PM Gestão de Eventos e Produções Limitada	17/6/2015	\$ 52,714.60	同上。 Idem.
興利制麵家 Casa de Farinha de Trigo Heng Lei	17/6/2015	\$ 74,423.67	同上。 Idem.
佳鑫有限公司 Sociedade Excelência e Prosperidade, Limitada	17/6/2015	\$ 70,342.94	同上。 Idem.
全澳運輸及金屬回收有限公司 Companhia de Transportes e Reciclagem de Metais Full Macau Limitada	17/6/2015	\$ 11,260.28	同上。 Idem.
鉅記食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Koi Kei Limitada	17/6/2015	\$ 81,917.81	同上。 Idem.
華峰海鮮飯店 Casa de Mariscos Wa Fung	17/6/2015	\$ 22,115.29	同上。 Idem.
順記行 Firma Son Kei Hong	17/6/2015	\$ 30,506.03	同上。 Idem.
添豐(澳門)專業乾洗有限公司 Lavandaria Profissional Tim Fong (Macau) Lda.	17/6/2015	\$ 44,230.07	同上。 Idem.
恆泰豐建材有限公司	17/6/2015	\$ 14,365.64	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
龍發冷氣工程有限公司 Companhia de AR-Condicionado e Engenharia Long Fat Limitada	17/6/2015	\$ 77,517.56	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
媽閣食品生產貿易加工有限公司 Companhia Barra – Produção de Alimentos e Comércio Limitada	17/6/2015	\$ 13,968.03	同上。 Idem.
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng, Limitada	17/6/2015	\$ 71,917.47	同上。 Idem.
信和電梯工程有限公司 Son Vo – Engenharia de Elevadores e Escadas Rolantes, Limitada	17/6/2015	\$ 97,721.41	同上。 Idem.
卡夫卡 Sobremesas e Comidas Kafka	17/6/2015	\$ 88,264.84	同上。 Idem.
金國博彩中介一人有限公司 Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada	17/6/2015	\$ 75,667.33	同上。 Idem.
醫信醫療有限公司 E-Sun Clínica Limitada	17/6/2015	\$ 9,248.00	同上。 Idem.
安世集團有限公司 Anzac Grupo, Limitada	17/6/2015	\$ 66,446.77	同上。 Idem.
眾鑫國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Grand Prosperar Internacional Limitada	17/6/2015	\$ 13,338.19	同上。 Idem.
敏達工程有限公司 Construções e Obras Públicas Min Da, Limitada	17/6/2015	\$ 34,456.62	同上。 Idem.
盈科數碼攝影沖印 Revelação de Fotografia Digital Ieng Fo	17/6/2015	\$ 68,009.26	同上。 Idem.
先緯媒體有限公司 C & Y Companhia de Media Limitada	17/6/2015	\$ 16,345.04	同上。 Idem.
譽天國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Imperial Internacional, Limitada	17/6/2015	\$ 337,784.02	同上。 Idem.
寧利電器五金製品廠 Fábrica de Artigos Eléctricos Neng Lei	17/6/2015	\$ 51,171.66	同上。 Idem.
高成混凝土有限公司 Companhia de Cimento Kou Seng Limitada	17/6/2015	\$ 14,225.34	同上。 Idem.
浚暉旅行社有限公司 Agência de Viagens G, Limitada	17/6/2015	\$ 17,957.23	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
賓利國際貿易有限公司 Sociedade Comercial Internacional Banny Companhia Limitada	17/6/2015	\$ 103,541.63	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
好運旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada	17/6/2015	\$ 25,738.84	同上。 Idem.
種遠集團有限公司 Grupo Mccy Limitada	17/6/2015	\$ 71,415.53	同上。 Idem.
新堅城裝修貿易公司 Companhia de Decoração Imp.Exp.San Kin Seng	17/6/2015	\$ 31,446.24	同上。 Idem.
新建安有限公司 Companhia de Sun Kin On Limitada	17/6/2015	\$ 73,114.51	同上。 Idem.
新隆百貨有限公司 Quinquilharia San Long Limitada	17/6/2015	\$ 68,385.31	同上。 Idem.
天元泰和集團有限公司 Tin Un Tai Wo Grupo Companhia Limi- tada	17/6/2015	\$ 378,309.27	同上。 Idem.
明輝航空快遞貿易(澳門)有限公司 Agência Comercial Express Aéreo Ming Fai (Macau), Limitada	17/6/2015	\$ 23,399.71	同上。 Idem.
忠賢投資有限公司 Sociedade de Investimento Perfect Loyal Limitada	17/6/2015	\$ 179,716.51	同上。 Idem.
興盛食品燒味加工廠 Fábrica de Alimentação Assado Heng Seng	17/6/2015	\$ 66,829.52	同上。 Idem.
合多利國際物流有限公司 Sociedade de Transportes e Logística Hap Toi Lei, Limitada	17/6/2015	\$ 53,812.48	同上。 Idem.
八達旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Pat Tat, Limitada	17/6/2015	\$ 35,264.18	同上。 Idem.
開心假期旅遊有限公司 Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada	17/6/2015	\$ 34,011.07	同上。 Idem.
翱翔國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Pairo Internacional, Limitada	17/6/2015	\$ 31,838.75	同上。 Idem.
汪之洋(澳門)有限公司 Wang's Yang (Macau) Limitada	17/6/2015	\$ 144,642.68	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
偉鴻波記吊車貨運 Reboque dos Meios de Transportes Wai Hung Po Kei	17/6/2015	\$ 70,903.30	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2015-30/09/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2015-30/09/2015).*
偉思發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Vai Si, Limitada	17/6/2015	\$ 185,625.54	同上。 Idem.
貢茶(分店) Gong Cha (Sucursal)	17/6/2015	\$ 11,846.57	同上。 Idem.
宏基行集團有限公司 Grupo Vang Kei Hong Limitada	17/6/2015	\$ 91,282.94	同上。 Idem.
葉通工程有限公司 Companhia de Engenharia Ip Tong Lda.	17/6/2015	\$ 30,263.13	同上。 Idem.
昭信國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Internacional Chiu Son, Limitada	17/6/2015	\$ 50,441.28	同上。 Idem.
高雅酒店旅遊有限公司 Hotel Guia	5/10/2015	\$ 7,962.33	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
Sunporter有限公司 Sunporter Lda.	5/10/2015	\$ 79,486.02	同上。 Idem.
大關健康食品有限公司 Tai Kuan Alimentos Naturais, Limitada	5/10/2015	\$ 49,780.82	同上。 Idem.
好利安製藥科學股份有限公司 Hovione Farmacênciã S.A.	5/10/2015	\$ 4,270.44	同上。 Idem.
宏東建築工程有限公司 Wang Tong – Companhia de Construção e Engenharia, Limitada	5/10/2015	\$ 86,398.51	同上。 Idem.
利基通訊控股有限公司 Lei Kei Telecomunicação Gestão de Participações Limitada	5/10/2015	\$ 12,397.26	同上。 Idem.
漢基物業投資有限公司 Hon Kei – Investimento Imobiliário, Limitada	5/10/2015	\$ 18,904.11	同上。 Idem.
寰澳有限公司 Worldmac Lda.	5/10/2015	\$ 14,262.10	同上。 Idem.
美新國際有限公司 Maysun Internacional Limitada	5/10/2015	\$ 15,459.36	同上。 Idem.
新永新有限公司 New Veng San Lda.	5/10/2015	\$ 11,224.84	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳氏建築顧問有限公司 Companhia de Consultoria de Arquitec- tura In Limitada	5/10/2015	\$ 18,815.46	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
合益米行 Hap Iec Mai Hong	5/10/2015	\$ 15,735.37	同上。 Idem.
利富製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Fu, Limitada	5/10/2015	\$ 14,773.49	同上。 Idem.
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	5/10/2015	\$ 116,071.54	同上。 Idem.
諾安醫療服務有限公司 Serviços Clínicos e Cuidados de Saúde P & P Limitada	5/10/2015	\$ 18,359.14	同上。 Idem.
明興裝修工程有限公司 Companhia de Decorações e Obras Meng Heng Limitada	5/10/2015	\$ 21,735.18	同上。 Idem.
鼎力(澳門)工程有限公司 Sociedade de Engenharia Teng Lek (Ma- cau), Limitada	5/10/2015	\$ 9,594.53	同上。 Idem.
東平國際投資有限公司 Companhia de Investimento Internacio- nal Tong Peng Limitada	5/10/2015	\$ 10,287.67	同上。 Idem.
祺積貿易投資有限公司 Sociedade de Importação — Exportação e Investimento Kei Chek, Limitada	5/10/2015	\$ 12,625.57	同上。 Idem.
AA旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	5/10/2015	\$ 58,712.84	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limita- da	5/10/2015	\$ 12,674.39	同上。 Idem.
濠光傳媒有限公司 Netvision Media Lda.	5/10/2015	\$ 9,827.80	同上。 Idem.
余榮記餐飲有限公司 U Veng Kei Restaurante Companhia Limitada	5/10/2015	\$ 33,711.41	同上。 Idem.
閩建建築工程有限公司 Companhia de Obras de Construção Man Kin Limitada	5/10/2015	\$ 21,339.58	同上。 Idem.
南澳物業管理有限公司 Companhia de Administração de Pro- priedades Nam Ou, Limitada	5/10/2015	\$ 11,445.01	同上。 Idem.
戴氏集團有限公司 Empresa de Tai Grupo Lda.	5/10/2015	\$ 21,081.23	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
全記麵家 Oficina de Massa de Farinha Chun Kei	5/10/2015	\$ 16,683.93	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
均安化工股份有限公司 Companhia de Produtos Químicos Kwan On, Limitada	5/10/2015	\$ 14,210.95	同上。 Idem.
百變工作室有限公司 Estúdio Mágica Limitada	5/10/2015	\$ 17,819.63	同上。 Idem.
數碼色彩廣告製作有限公司 Companhia de Produção e Promoção de Publicidade Digital Color Limitada	5/10/2015	\$ 13,812.91	同上。 Idem.
凱權貿易有限公司 Agência Comercial Seapower (Importação e Exportação), Limitada	5/10/2015	\$ 22,785.40	同上。 Idem.
禮記餅家有限公司 Pastelaria Lai Kei Limitada	5/10/2015	\$ 14,101.88	同上。 Idem.
瑞祥工程	5/10/2015	\$ 10,409.20	同上。 Idem.
成龍工程有限公司 Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada	5/10/2015	\$ 33,219.18	同上。 Idem.
隆豐(澳門)製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Long Fung (Macau) Limitada	5/10/2015	\$ 16,918.68	同上。 Idem.
亞洲咖啡貿易有限公司 Café Ásia, Importação e Exportação, Limitada	5/10/2015	\$ 14,256.37	同上。 Idem.
多娜美容中心 Dola Beauty Centre	5/10/2015	\$ 21,027.39	同上。 Idem.
旗艦餐飲管理有限公司 King Ship Gestão de Comeres e Bebés Lda.	5/10/2015	\$ 16,815.07	同上。 Idem.
浩鵬建築裝修工程	5/10/2015	\$ 26,768.95	同上。 Idem.
莎瓦(澳門)有限公司	5/10/2015	\$ 20,504.24	同上。 Idem.
卓科數碼系統通訊有限公司 DC Sistemas Digital Comunicações Limitada	5/10/2015	\$ 60,388.13	同上。 Idem.
安永廣告及策劃 On's Advertising & Marketing	5/10/2015	\$ 20,011.10	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
振威工程有限公司 Companhia de Engenharia Zenway, Limitada	5/10/2015	\$ 11,807.95	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
騰建工程有限公司 Companhia de Engenharia Trend Lda.	5/10/2015	\$ 16,890.04	同上。 Idem.
東威(澳門)有限公司	5/10/2015	\$ 10,300.23	同上。 Idem.
美樂美藝苑 Centro Cultural Felicidade Eterna	5/10/2015	\$ 17,883.29	同上。 Idem.
易發信廣告製作(澳門)有限公司 Efficient Produções e Publicidade (Macau) Companhia Limitada	5/10/2015	\$ 13,340.42	同上。 Idem.
柏力高建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Peco, Lda.	5/10/2015	\$ 16,285.19	同上。 Idem.
忠信機電工程有限公司 Companhia de Engenharia Eléctrica e Mecânica Chong Son Limitada	5/10/2015	\$ 16,562.11	同上。 Idem.
昭日旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Chiu Iat, Limitada	5/10/2015	\$ 9,554.79	同上。 Idem.
德順軒四季海鮮火鍋有限公司 De Shun Xuan Si Ji Fondue de Mariscos Limitada	5/10/2015	\$ 17,876.71	同上。 Idem.
富利消防工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção de Incêndios Fu Lei Limitada	5/10/2015	\$ 66,997.58	同上。 Idem.
立義投資發展有限公司 Lap I Investimento e Desenvolvimento Limitada	5/10/2015	\$ 15,921.65	同上。 Idem.
利成建築工程有限公司 Lei Seng – Construções, Limitada	5/10/2015	\$ 15,582.17	同上。 Idem.
金塔食品有限公司 Companhia de Alimento Golden Tower Limitada	5/10/2015	\$ 41,538.64	同上。 Idem.
佳怡物業代理 Agência Predial Kai I	5/10/2015	\$ 23,819.18	同上。 Idem.
長江基礎有限公司 Fundações Chang Jiang, Limitada	5/10/2015	\$ 18,017.62	同上。 Idem.
家銘國際發展有限公司 Companhia Internacional de Desenvolvimento Carmen Limitada	5/10/2015	\$ 29,474.89	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
星火集團國際有限公司 Companhia Internacional Estrela Grupo, Limitada	5/10/2015	\$ 14,493.15	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
勵聲燈光音響科技有限公司 Lei Sound – Companhia de Tecnologia de Audio e Iluminação Limitada	5/10/2015	\$ 23,105.03	同上。 Idem.
Z儷人行有限公司 Companhia de Z Beauty Limitada	5/10/2015	\$ 14,493.15	同上。 Idem.
蕃茄屋美食 Estabelecimento de Comidas Café de Novo Tomato	5/10/2015	\$ 9,968.04	同上。 Idem.
柏利梳化裝修工程 Pak Lei Sofa Decoration Engineering	5/10/2015	\$ 11,342.46	同上。 Idem.
桁建工程有限公司 Companhia de Engenharia Hang Kin, Limitada	5/10/2015	\$ 38,433.81	同上。 Idem.
種標企業有限公司 Empresa HCB Limitada	5/10/2015	\$ 42,009.13	同上。 Idem.
文祝投資有限公司 Companhia de Investimento HMC Limitada	5/10/2015	\$ 42,009.13	同上。 Idem.
盛隆貿易有限公司 S. Long Comércio Lda.	5/10/2015	\$ 20,845.57	同上。 Idem.
華盛國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Limitada	5/10/2015	\$ 8,533.11	同上。 Idem.
智栢斯建築師事務所一人有限公司 G Mais Escritório de Arquitectos Sociedade Unipessoal Limitada	5/10/2015	\$ 26,011.22	同上。 Idem.
派美有限公司 Pai Mei Limitada	5/10/2015	\$ 37,497.86	同上。 Idem.
Sunporter有限公司 Sunporter Lda.	5/10/2015	\$ 23,077.56	同上。 Idem.
柱照投資(澳門)有限公司 L S L Investimento (Macau) Limitada	5/10/2015	\$ 49,885.85	同上。 Idem.
意高設計 Design Ego	5/10/2015	\$ 34,310.51	同上。 Idem.
祖維達數碼媒體 Jovita Digital Media	5/10/2015	\$ 22,712.33	同上。 Idem.
環城投資有限公司 Companhia de Investimento Coloane Limitada	5/10/2015	\$ 52,511.42	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia AR-Condicionado San Yik, Limitada	5/10/2015	\$ 50,479.45	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
龍昌建築工程有限公司 Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada	5/10/2015	\$ 25,958.90	同上。 Idem.
天迪行 Firma Tindy	5/10/2015	\$ 29,931.50	同上。 Idem.
文化文具行 Papellaria Man Fa	5/10/2015	\$ 23,630.14	同上。 Idem.
思進(澳門)貿易有限公司 Agência Comercial Si Chun (Macau) Lda.	5/10/2015	\$ 25,228.31	同上。 Idem.
新華達建築工程有限公司 Companhia de Construção Sun Wa Dak Limitada	5/10/2015	\$ 22,888.12	同上。 Idem.
檀香山企業有限公司 Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada	5/10/2015	\$ 28,960.68	同上。 Idem.
中華建築工程有限公司 C H Construção Civil, Limitada	5/10/2015	\$ 29,365.39	同上。 Idem.
富迪建築工程有限公司 Fuldy Construção Civil Limitada	5/10/2015	\$ 26,181.85	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda.	5/10/2015	\$ 70,056.26	同上。 Idem.
濠江旅行社有限公司 Agência de Viagens Hao Jiang, Limitada	5/10/2015	\$ 15,750.07	同上。 Idem.
耀鴻昌餐飲供應有限公司 Companhia de Fornecimento de Comidas e Bebidas Iu Hong Cheong Limitada	5/10/2015	\$ 32,557.08	同上。 Idem.
澳門恆瑞國際拍賣有限公司 Companhia de Leilão Internacional Hang Soi (Macau) Limitada	5/10/2015	\$ 42,526.30	同上。 Idem.
宮崎麵包西餅店 Miyazaki Bakery Shop	5/10/2015	\$ 28,122.74	同上。 Idem.
盛隆貿易行 Sing Long Trading	5/10/2015	\$ 23,420.70	同上。 Idem.
濠江卷煙廠有限公司 Fábrica de Preparação e Confecção de Cigarros Gold Lotus, Limitada	5/10/2015	\$ 41,374.43	同上。 Idem.
運通集團有限公司 Sociedade Express Grupo Limitada	5/10/2015	\$ 48,821.62	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
長億建築工程有限公司 Cheung YB Construção e Engenharia Lda.	5/10/2015	\$ 42,826.49	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
莫札特音樂室 Mozart Music	5/10/2015	\$ 14,299.71	同上。 Idem.
永藝實業有限公司 Sociedade Comercial e Industrial VN Limitada	5/10/2015	\$ 42,153.03	同上。 Idem.
泰安環保回收再造廠有限公司 Fábrica de Reciclagem e de Protecção de Ambiente Tai On, Lda.	5/10/2015	\$ 46,799.45	同上。 Idem.
尚紀建築設計工程有限公司 Sociedade de Construção e Design En- genharia S.J. Limitada	5/10/2015	\$ 43,796.36	同上。 Idem.
日恆貿易行 Agência Comercial Iat Hang	5/10/2015	\$ 56,712.33	同上。 Idem.
明德行 Meng Tak Hong	5/10/2015	\$ 39,883.70	同上。 Idem.
永豪餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restauração Weng Hou Lda.	5/10/2015	\$ 26,255.70	同上。 Idem.
力新汽車用品 Li Sin Qi Che Yong Pin	5/10/2015	\$ 39,950.69	同上。 Idem.
興聯建築(澳門)有限公司 Companhia de Construção Great Har- vest (Macau) Limitada	5/10/2015	\$ 17,290.25	同上。 Idem.
恒森國際貿易有限公司 Agência Comercial Internacional Hang Sam, Limitada	5/10/2015	\$ 29,749.12	同上。 Idem.
中華廚具設備(澳門)有限公司 Companhia de Utensílios de Cozinha Chung Wah (Macau), Limitada	5/10/2015	\$ 20,479.45	同上。 Idem.
匠心禮品有限公司 Companhia de Presentes e Prémio U-Unique Lda.	5/10/2015	\$ 24,533.76	同上。 Idem.
鈞利建業工程有限公司 Companhia de Construção Civil e Enge- nharia Guan Li, Limitada	5/10/2015	\$ 14,641.56	同上。 Idem.
國俊建築工程	5/10/2015	\$ 45,311.65	同上。 Idem.
展鵬貿易行 Chin Pang Trading	5/10/2015	\$ 48,544.51	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	5/10/2015	\$ 35,728.76	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
金亮澳門旅運有限公司 Companhia de Viagens e Turismo Kam Leung Macau, Limitada	5/10/2015	\$ 16,195.92	同上。 Idem.
澳門壹建建築有限公司 Companhia de Construção Um Kin, Limitada	5/10/2015	\$ 15,583.91	同上。 Idem.
盛意國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Sincere Internacional Limitada	5/10/2015	\$ 21,307.53	同上。 Idem.
黃業雄蔡韻璇建築設計有限公司 Companhia de Arquitectura JWCC Limitada	5/10/2015	\$ 37,166.44	同上。 Idem.
恆星數碼沖印 Foto Hang Seng	5/10/2015	\$ 20,794.52	同上。 Idem.
和記粉麵廠 Fábrica de Fitas Vo Kei	5/10/2015	\$ 38,969.51	同上。 Idem.
權記裝修工程公司 Companhia de Decoração Kuen Kei	5/10/2015	\$ 15,634.47	同上。 Idem.
新領匯食品有限公司 Novo Links Produtos Alimentares Limitada	5/10/2015	\$ 64,383.57	同上。 Idem.
齒留湘餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Chi Lao Seong, Limitada	5/10/2015	\$ 23,115.52	同上。 Idem.
新錦濠工程有限公司 San Kam Hou Engenharia Limitada	5/10/2015	\$ 34,680.37	同上。 Idem.
南暉物流有限公司	5/10/2015	\$ 53,813.47	同上。 Idem.
廣新貿易行	5/10/2015	\$ 27,373.61	同上。 Idem.
數碼印有限公司 Companhia de Carimbos Smart Limitada	5/10/2015	\$ 71,415.52	同上。 Idem.
君和投資股份有限公司 Sociedade de Investimento Kuan Wo, S.A.	5/10/2015	\$ 42,053.64	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
寧波人餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Neng Po Ian, Limitada	5/10/2015	\$ 17,906.39	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
耀輝物業投資有限公司	5/10/2015	\$ 62,242.70	同上。 Idem.
昌記貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Cheong Kei, Limitada	5/10/2015	\$ 21,716.21	同上。 Idem.
高潔專業洗衣有限公司 Lavandaria Kokit, Limitada	5/10/2015	\$ 19,125.08	同上。 Idem.
陳衡記 Chan Hang Kei	5/10/2015	\$ 62,883.18	同上。 Idem.
聯大貿易行 Lian Da Trading	5/10/2015	\$ 287,013.02	同上。 Idem.
金記粉麵廠 Fábrica de Farinha Kam Kei	5/10/2015	\$ 51,565.25	同上。 Idem.
永泰物流有限公司 Companhia de Logístico Tactics Lda.	5/10/2015	\$ 48,394.52	同上。 Idem.
新信誠有限公司 Agência Comercial Cordial, Limitada	5/10/2015	\$ 56,096.57	同上。 Idem.
頂好貿易行 Agência Comercial Teng Hou	5/10/2015	\$ 27,339.73	同上。 Idem.
林記燒臘外賣店 Loja de Comida Lam Kei	5/10/2015	\$ 23,388.59	同上。 Idem.
PM 宴會管理及制作有限公司 PM Gestão de Eventos e Produções Limitada	5/10/2015	\$ 49,034.28	同上。 Idem.
興利制麵家 Casa de Farinha de Trigo Heng Lei	5/10/2015	\$ 71,012.91	同上。 Idem.
佳鑫有限公司 Sociedade Excelência e Prosperidade, Limitada	5/10/2015	\$ 112,675.89	同上。 Idem.
全澳運輸及金屬回收有限公司 Companhia de Transportes e Reciclagem de Metais Full Macau Limitada	5/10/2015	\$ 9,962.33	同上。 Idem.
鉅記食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Koi Kei Limitada	5/10/2015	\$ 75,616.43	同上。 Idem.
華峰海鮮飯店 Casa de Mariscos Wa Fung	5/10/2015	\$ 20,497.10	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
順記行 Firma Son Kei Hong	5/10/2015	\$ 27,963.86	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
添豐(澳門)專業乾洗有限公司 Lavandaria Profissional Tim Fong (Macau) Lda.	5/10/2015	\$ 63,207.62	同上。 Idem.
恆泰豐建材有限公司	5/10/2015	\$ 59,036.19	同上。 Idem.
龍發冷氣工程有限公司 Companhia de AR-Condicionado e Engenharia Long Fat Limitada	5/10/2015	\$ 76,073.73	同上。 Idem.
媽閣食品生產貿易加工有限公司 Companhia Barra – Produção de Alimentos e Comércio Limitada	5/10/2015	\$ 12,865.30	同上。 Idem.
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng, Limitda	5/10/2015	\$ 70,486.61	同上。 Idem.
信和電梯工程有限公司 Son Vo - Engenharia de Elevadores e Escadas Rolantes, Limitada	5/10/2015	\$ 71,137.81	同上。 Idem.
卡夫卡 Sobremesas e Comidas Kafka	5/10/2015	\$ 81,940.64	同上。 Idem.
金國博彩中介一人有限公司 Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada	5/10/2015	\$ 72,749.30	同上。 Idem.
醫信醫療有限公司 E-Sun Clínica Limitada	5/10/2015	\$ 59,541.96	同上。 Idem.
安世集團有限公司 Anzac Grupo, Limitada	5/10/2015	\$ 44,080.31	同上。 Idem.
眾鑫國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Grand Prosperar Internacional Limitada	5/10/2015	\$ 12,385.46	同上。 Idem.
敏達工程有限公司 Construções e Obras Públicas Min Da, Limitada	5/10/2015	\$ 31,945.21	同上。 Idem.
盈科數碼攝影沖印 Revelação de Fotografia Digital Ieng Fo	5/10/2015	\$ 67,347.64	同上。 Idem.
先緯媒體有限公司 C & Y Companhia de Media Limitada	5/10/2015	\$ 7,921.12	同上。 Idem.
譽天國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Imperial Internacional, Limitada	5/10/2015	\$ 33,327.17	同上。 Idem.
寧利電器五金製品廠 Fábrica de Artigos Eléctricos Neng Lei	5/10/2015	\$ 50,038.63	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
高成混凝土有限公司 Companhia de Cimento Kou Seng Limitada	5/10/2015	\$ 38,938.81	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
浚暉旅行社有限公司 Agência de Viagens G, Limitada	5/10/2015	\$ 16,732.87	同上。 Idem.
賓利國際貿易有限公司 Sociedade Comercial Internacional Banny Companhia Limitada	5/10/2015	\$ 50,634.78	同上。 Idem.
中澳旅行社有限公司 Chong Ou Agência de Viagens e Turismo, Limitada	5/10/2015	\$ 20,808.94	同上。 Idem.
好運旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada	5/10/2015	\$ 25,738.84	同上。 Idem.
種遠集團有限公司 Grupo Mccy Limitada	5/10/2015	\$ 66,465.75	同上。 Idem.
新堅城裝修貿易公司 Companhia de Decoração Imp.Exp.San Kin Seng	5/10/2015	\$ 30,751.33	同上。 Idem.
新建安有限公司 Companhia de Sun Kin On Limitada	5/10/2015	\$ 35,211.20	同上。 Idem.
新隆百貨有限公司 Quinquilharia San Long Limitada	5/10/2015	\$ 67,455.52	同上。 Idem.
天元泰和集團有限公司 Tin Un Tai Wo Grupo Companhia Limitada	5/10/2015	\$ 49,099.98	同上。 Idem.
忠賢投資有限公司 Sociedade de Investimento Perfect Loyal Limitada	5/10/2015	\$ 69,350.71	同上。 Idem.
興盛食品燒味加工廠 Fábrica de Alimentação Assado Heng Seng	5/10/2015	\$ 13,638.50	同上。 Idem.
八達旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Pat Tat, Limitada.	5/10/2015	\$ 25,967.61	同上。 Idem.
開心假期旅遊有限公司 Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada	5/10/2015	\$ 15,589.95	同上。 Idem.
翱翔國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Pairo Internacional, Limitada	5/10/2015	\$ 17,480.10	同上。 Idem.
汪之洋(澳門)有限公司 Wang's Yang (Macau) Limitada	5/10/2015	\$ 72,502.79	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
偉思發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Vai Si, Limitada	5/10/2015	\$ 78,277.00	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
建鵬建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Kin Pang Limitada	5/10/2015	\$ 23,000.29	同上。 Idem.
AES專業教育移民(澳洲)服務有限公司 AES Books Publishing	5/10/2015	\$ 124,497.72	同上。 Idem.
貢茶(分店) Gong Cha (Sucursal)	5/10/2015	\$ 11,090.41	同上。 Idem.
宏基行集團有限公司 Grupo Vang Kei Hong Limitada	5/10/2015	\$ 59,146.11	同上。 Idem.
華澳國際旅遊有限公司 Wa Ou Turismo Companhia Limitada	5/10/2015	\$ 32,718.72	同上。 Idem.
建昌盛海味有限公司 Sociedade de Produtos Marinhos Kin Cheong Shing Lda.	5/10/2015	\$ 43,850.42	同上。 Idem.
眾鑫國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Grand Prosperar Internacional Limitada	5/10/2015	\$ 32,721.45	同上。 Idem.
中華建築工程有限公司 C H Construção Civil, Limitada	5/10/2015	\$ 103,886.18	同上。 Idem.
金恩旅行社有限公司 Agência de Viagens Golden Champion Limitada	5/10/2015	\$ 23,186.35	同上。 Idem.
安建運輸	5/10/2015	\$ 13,025.87	同上。 Idem.
江盛建設工程有限公司 Companhia de Obras e Construção Kong Sing Limitada	5/10/2015	\$ 165,913.25	同上。 Idem.
新翔運工程運輸有限公司	5/10/2015	\$ 16,548.20	同上。 Idem.
遠景醫療有限公司 Medicina Vista, Companhia Lda.	5/10/2015	\$ 121,452.05	同上。 Idem.
宮崎製餅廠 Fábrica de Bolos Miyazaki	5/10/2015	\$ 7,374.67	同上。 Idem.
千圖科技有限公司 Companhia de Tecnologia C&T Limita- da	5/10/2015	\$ 81,842.48	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新匯友建築工程有限公司 New Teamwork Engenharia Constru- ções, Lda	5/10/2015	\$ 134,805.42	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息 補貼。(01/10/2015-31/12/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2015-31/12/2015).*
明豐建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Meng Fung Lda.	5/10/2015	\$ 29,616.43	同上。 Idem.
嘉信環保科技有限公司 Tecnologia de Protecção do Ambiente Kashun Lda.	5/10/2015	\$ 24,532.87	同上。 Idem.

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零一六年一月二十七日於工商業發展基金

管理委員會代主席 戴建業

(是項刊登費用為 \$93,076.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 27 de Janeiro de 2016.

O Presidente do C.A., substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 93 076,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補以下經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處
輔助辦公室以行政任用合同任用的人員空缺，經二零一六年一月
十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及
有限方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法
規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定
公佈，准考人臨時名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中
心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助
辦公室內以供查閱：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º
do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,
selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores
dos serviços públicos), se encontram afixadas, no Gabinete de
Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação
Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua
Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A,
Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar
«A» a «K», Macau, as listas provisórias dos candidatos aos con-
cursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para
o preenchimento dos seguintes lugares providos em regime de
contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete
de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Co-
operação Económica e Comercial entre a China e os Países de
Língua Portuguesa, abertos por anúncio publicado no *Boletim
Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II
Série, de 13 de Janeiro de 2016:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carrei-
ra de técnico superior; e

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月二日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

輔助辦公室主任 莫麗絲

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 2 de Fevereiro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

澳門保安部隊事務局

公告

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階一等翻譯員兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年一月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階首席特級技術員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Janeiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como

告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年二月一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$988.00)

通告

按照保安司司長於二零一五年十一月十九日的批示，以及根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同勤雜人員職程第五職階勤雜人員（廚師範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷；

2.4 具有11年廚師職務範疇的工作經驗。

3. 投考方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Aviso

Faz-se público que por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e na Lei n.º 12/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 5.º escalão, área de cozinheiro, da carreira de auxiliar, em regime de contrato administrativo de provimento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Estejam habilitados com o ensino primário;

2.4 Possuam habilitação profissional de onze anos, na área funcional de cozinheiro.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos necessários e entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

3.2 須遞交的文件

3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 有效身份證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 11年廚師職務範疇的工作經驗的證明文件（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明）；

d) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫並且詳列學歷、專業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)、c)及d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)、b)及c)項所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

5. 職務內容

擬定菜單及安排、監督和執行所有做膳所需的工作：配制適量的食物和調味品以烹煮所提供飯菜的數量；切割、洗滌、去骨、刮去魚鱗或執行其他同類工作；按照所煮飯菜的類型使用調味料調製食物；烹煮食物，用適當的器皿盛載以便將之炸、煮、焗、焗或烤，跟進烹煮過程和當食物熟透時離火；嚐試和調味，並將之放於已作適當伴碟和裝飾的器皿內；可製作餅食；有時負責廚房物資的供給和記錄每天耗用的物料；協助預計耗用食材

3.2 Documentos a apresentar

3.2.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Fotocópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Fotocópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Documentos comprovativos de habilitação profissional de onze anos, na área funcional de cozinheiro (nos termos do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra);

d) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos acima referidos nas alíneas a), b), c) e d), bem como o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na Ficha de Inscrição em Concurso.

3.2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

5. Conteúdo funcional

Elabora ementas e organiza, controla e executa todos os trabalhos necessários à confecção de refeições: prepara os víveres e condimentos adequados ao número de refeições a servir, cortando, lavando, desossando carnes, escamando peixes ou efectuando outras operações similares; tempera os alimentos utilizando os condimentos segundo o tipo de pratos a preparar; cozinha os alimentos levando-os ao lume em recipientes apropriados para os fritar, cozer, estufar, grelhar ou assar, acompanhando a evolução do processo e retirando do lume quando estiver suficientemente cozinhado; prova e rectifica os temperos; coloca-os nos recipientes adequados que garante e decora apropriadamente; pode executar trabalhos de pastelaria; por vezes encarrega-se do aprovisionamento da cozinha e efectua registos diários dos consumos; ajuda a calcular a quantidade dos ingredientes para consumo e na verificação das mercado-

數量及驗收貨物；維護食具和工作地點的衛生條件；並可協助其他的人員工作。

6. 薪俸、權利及福利

6.1 第五職階勤雜人員（廚師範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的150點，享有公職一般制度規定的權利及福利；

6.2 若因工作需要而提供輪值工作者，可按公職一般制度規定收取輪值津貼。

7. 聘用方式

以行政任用合同方式聘用，首份合同期限為6個月的試用期。

8. 甄選方法

a) 知識考試（實踐考試），淘汰制；

b) 專業面試，淘汰制；

c) 履歷分析。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

11. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%；

rias; zela pela manutenção do equipamento e local de trabalho nas condições de higiene requeridas; pode coordenar outros trabalhadores.

6. *Vencimento, direitos e regalias*

6.1 O auxiliar, 5.º escalão, área de cozinheiro, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública;

6.2 Quando a prestação de trabalho seja efectuada por turnos devido à necessidade de serviço, tem direito a receber o subsídio de turno previsto no regime geral da função pública.

7. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, sendo de seis meses a duração do primeiro contrato em período experimental.

8. *Métodos de selecção*

a) Prova de conhecimentos (prova prática), de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

c) Análise curricular.

9. *Objectivos dos métodos de selecção*

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. *Sistema de classificação*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final;

Sendo excluídos ou não, os resultados serão publicados na lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a próxima fase de selecção.

11. *Classificação final*

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 60%;

專業面試=30%；

履歷分析=10%。

12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

13. 公佈名單

13.1 臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點之公告亦刊登於《澳門特別行政區公報》。

13.2 最後成績名單將刊登於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

14. 考試範圍

14.1 根據規定烹調菜餚（葡式菜餚及中式菜餚）；

14.2 對廚房內各項設備的認識；

14.3 烹調過程中的衛生情況。

15. 適用法例

本開考由第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅用於是次招聘用途，並按照第8/2005號法律的規定處理。

17. 典試委員會的組成：

主席：消防區長 李俊華

正選委員：首席技術員 尹家其

技術工人 余康倉

候補委員：特級技術員 關雯菲

技術工人 駱雲光

二零一六年二月一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$8,190.00）

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Publicitação das listas

13.1 As listas provisória, definitiva e classificativa das fases intermédias do concurso serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>. O anúncio referente aos locais de afixação e de acesso às listas supracitadas será igualmente publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

13.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, sendo afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

14. Programa da prova

14.1 Confeccionar os pratos ordenados, quer da culinária portuguesa, quer da culinária chinesa;

14.2 Conhecimentos sobre a utilização dos diferentes equipamentos de cozinha;

14.3 Práticas de higiene na cozinha.

15. Legislação aplicável

O presente concurso regula-se pela Lei n.º 14/2009 e pela Lei n.º 12/2015, bem como pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

16. Observações

Os dados prestados pelos candidatos servem apenas para este recrutamento, sendo tratados nos termos da Lei n.º 8/2005.

17. Composição do júri

Presidente: Lei Chon Wa, chefe do CB.

Vogais efectivos: Van Ka Kei, técnico principal; e

U Hong Chong, operário qualificado.

Vogais suplentes: Kwan Man Fei, técnica especialista; e

Lok Van Kuong, operário qualificado.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

（Custo desta publicação \$ 8 190,00）

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

通告

Avisos

批示: 3/CPSP/2016P

Despacho: 3/CPSP/2016P

本人行使於二零一五年十一月十一日《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組公佈之十一月三日第212/2015號保安司司長批示中第四款賦予之權限，轉授：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予資源管理廳廳長，警務總長編號143880，李璧瑩，該等權限記載於所述批示第一、(一) (5)，一、(一) (6)，一、(二) (1)，一、(三) (2) 及一、(三) (5) 款，計有：

一、(一) (5) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

一、(一) (6) 簽署計算及結算治安警察局人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

一、(二) (1) 批准治安警察局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

一、(三) (2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

一、(三) (5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務。

二、將本人經轉授而獲得之權限轉授予出入境事務廳廳長，警務總長編號109960，伍素萍，該等權限記載於所述批示第一、(三) (2)，二、(一)，二、(二)，二、(四)，二、(五)，二、(六) 及二、(七) 款，計有：

一、(三) (2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條所指之行為，但非中國公民則除外；

二、(二) 作出第6/2004號法律第十一條第一款所指之行為；

二、(四) 就一切有關非澳門特別行政區居民入境、過境及於澳門特別行政區逗留之申請作出決定；

二、(五) 就有關來自中國內地之中國居民的居留許可申請作出決定；

二、(六) 就有關居留許可之續期申請作出決定；

二、(七) 基於獲批准居留許可之利害關係人之資料或申請而對該等許可之廢止事宜作出決定。

No uso da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 212/2015, de 3 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015, subdelego:

1. Na chefe do Departamento de Gestão de Recursos, intendente n.º 143 880, Lei Pek Ieng, as competências que me foram subdelegadas, e as que se referem os n.ºs 1. 1) (5), 1. 1) (6), 1. 2) (1), 1. 3) (2) e 1. 3) (5) do referido despacho, designadamente:

1. 1) (5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1. 1) (6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do CPSP, remetendo à DSFSM a respectiva documentação;

1. 2) (1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CPSP e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

1. 3) (5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneiio interno.

2. Na chefe do Serviço de Migração, intendente n.º 109 960, Ng Sou Peng, as competências que me foram subdelegadas e as que se referem os n.ºs 1. 3) (2), 2. 1), 2. 2), 2. 4), 2. 5), 2. 6) e 2.7) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

2. 1) A prática dos actos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 6/2004, excepto para nacionais não chineses;

2. 2) A prática dos actos previstos no artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2004;

2. 4) Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de não-residentes na RAEM;

2. 5) Decidir sobre os pedidos da autorização de residência dos chineses provenientes da China continental;

2. 6) Decidir sobre todos os pedidos de renovação de autorização de residência;

2. 7) Decidir sobre a revogação da autorização de residência quando esta resulte de informação ou pedido do respectivo interessado.

三. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予情報廳代廳長, 副警務總長編號101961, 梁慶康, 該等權限記載於所述批示第一、(三)(2), 二、(一):

一、(三)(2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明, 但法律另有規定者除外;

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條所指之行為, 但非中國公民則除外;

四. 對行使現轉授予的權限而作出的行為, 得提起必要訴願。

五. 各獲轉授權人自以下日期起在本轉授權範圍內所作的行為, 予以追認:

一、警務總長編號143880, 李璧瑩及警務總長編號109960, 伍素萍, 自二零一六年一月一日起予以追認。

二、副警務總長編號101961, 梁慶康, 自二零一六年一月十三日起予以追認。

六. 在不妨礙上款規定的情況下, 本批示自公佈日起產生效力。

七. 廢止公佈於二零一六年一月十三日《澳門特別行政區公報》第二期第二組之二零一五年十二月七日第37/CPSP/2015P號批示第二、三及四條之內容。

二零一六年一月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$3,536.00)

批示: 4/CPSP/2016P

根據第22/2001號行政法規第七條第四款、第26/2009號行政法規第二十二條及第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十七條的規定, 本人決定:

一、將關於規定有聲警報系統之裝置、運作及保養事宜之第24/92/M號法令第九條賦予科處罰款的職權, 授予以下治安警察局警官:

1. 海島警務廳廳長, 警務總長編號173861, 梁志成或當其因故不能視事時的代任人;

2. 澳門警務廳廳長, 警務總長編號171891, 梁漢新或當其因故不能視事時的代任人。

3. No chefe, substituto, do Departamento de Informações, subintendente n.º 101 961, Leong Heng Hong, as competências que me foram subdelegadas e as que se referem os n.ºs 1. 3) (2) e 2. 1) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

2. 1) A prática dos actos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 6/2004, excepto para nacionais não chineses.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, nas respectivas datas que em seguida são referidas:

1. Intendente n.º 143 880, Lei Pek Ieng, e Intendente n.º 109 960, Ng Sou Peng, desde 1 de Janeiro de 2016.

2. Subintendente n.º 101 961, Leong Heng Hong, desde 13 de Janeiro de 2016.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7. É revogado os números 2, 3 e 4 do Despacho n.º 37/CPSP/2015P, de 7 de Dezembro de 2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 3 536,00)

Despacho: 4/CPSP/2016P

Nos termos do n.º 4 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, determino:

1. É delegada nos seguintes oficiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública a competência para aplicação de multas, conferida pelo artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 24/92/M, que regula a instalação, funcionamento e manutenção de sistemas sonoros de alarme e segurança:

1. Chefe do Departamento Policial das Ilhas, Leong Chi Seng, intendente n.º 173 861, ou seu substituto, em caso de impedimento;

2. Chefe do Departamento Policial de Macau, Leong Hon San, intendente n.º 171 891, ou seu substituto, em caso de impedimento.

二、本授予權限之效力自二零一六年一月一日開始，而在該日期至刊登日期間，其根據所授予的權限作出之所有行為均被追認。

三、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年一月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

2. A presente delegação de competência produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2016, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo da competência delegada entre aquela data e a data da sua publicação.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

懲教管理局

公告

為填補懲教管理局行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年一月二十二日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局顧問高級技術員 蔣景安

行政公職局首席高級技術員 周榮新

為填補懲教管理局行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivos: Cheong Keng On, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Chao Weng San, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos

澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年一月二十二日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局二等高級技術員 梁天明

文化局首席技術員 尹兆莊

(是項刊登費用為 \$2,384.00)

通告

根據保安司司長於二零一五年十一月六日及二零一六年一月二十七日作出之批示，並根據第14/2009號法律、第2/2008號法律、第7/2006號法律、第23/2011號行政法規、第13/2006號行政法規、第27/2015號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，錄取及格及得分最高的前32名男性投考人及22名女性投考人修讀培訓課程及進行實習，完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員54缺（男性32缺及女性22缺）；並且，本開考亦為填補將來出現的空缺。（開考編號：2016/I01/PQ/CGP-G）

1. 准考的一般及特別要件

- a) 投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；
- b) 在報考期限屆滿之日滿十八歲，且在二零一六年十二月三十一日不超過三十歲；
- c) 具備高中畢業學歷；
- d) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- e) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格；
- f) 具備符合獄警隊伍執行職務時在道德品行、公正無私及誠信方面特別要求的公民品德。

em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Wan Sio Chong, técnico principal do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 2 384,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com os despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2015 e de 27 de Janeiro de 2016, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos da Lei n.º 14/2009, da Lei n.º 2/2008, da Lei n.º 7/2006, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006 e do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de 32 candidatos do sexo masculino e 22 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados. Após a conclusão do curso, os candidatos com aproveitamento preencherão, segundo a ordenação classificativa, os 54 lugares vagos (32 candidatos do sexo masculino e 22 candidatos do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais (CGP) da Direcção dos Serviços Correccionais (DSC). O presente concurso destina-se também ao provimento de lugares que venham a vagar (Concurso n.º: 2016/I01/PQ/CGP-G):

1. Requisitos gerais e especiais de admissão

- a) Ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);
- b) Ter completado 18 anos de idade até à data do termo do prazo de apresentação de candidatura e não exceder 30 anos de idade no dia 31 de Dezembro de 2016;
- c) Estar habilitado com o ensino secundário complementar;
- d) Reunir os requisitos gerais da alínea b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM) vigente;
- e) Ter boa compleição e robustez física comprovadas pela Junta de Recrutamento;
- f) Possuir um comportamento cívico que indicie um perfil adequado às especiais exigências de idoneidade moral, isenção e confiança necessárias ao desempenho de funções do CGP.

2. 報考辦法、期限、地點以及報考時應備妥的資料及文件

2.1. 報考修讀培訓課程和進行實習的期限為二十日，自緊接本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計。

2.2. 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一）（可於印務局購買或在該局網頁下載），且於指定期限及辦公時間內將報名表以親送方式遞交至本通告所指定的地點。報名表應附同下列文件：

2.2.1. 投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 吋半彩色近照五張；
- e) 由身份證明局發出之有效的刑事紀錄證明書；
- f) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a) 項及b) 項可由公證員、存有文件原件的部門或懲教管理局工作人員依法認證，倘屬由懲教管理局工作人員認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有2.2.1 中的a)、b) 及f) 項中所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

2.3. 地點：

提交投考報名表及相關文件，應在辦公時間內親臨位於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心辦理。

中心的辦公時間為：

星期一至星期四（公眾假期除外）：上午九時至下午五時四十五分（中午不休息）

星期五（公眾假期除外）：上午九時至下午五時三十分（中午不休息）

2. Forma, prazo e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar

2.1. O prazo para requerer a admissão ao concurso é de vinte dias contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, no local indicado no presente aviso, dentro do prazo e do horário de expediente, acompanhado da seguinte documentação:

2.2.1. Os candidatos devem entregar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);
- d) Cinco fotografias recentes a cores de 1½ polegadas;
- e) Certificado de Registo Criminal válido emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;
- f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por Serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador da DSC, para o último, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) do ponto 2.2.1, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da ficha de inscrição em concurso.

2.3. Local:

A apresentação da ficha de inscrição em concurso e os respectivos documentos, é feita, pessoalmente, durante o horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau.

Horário de funcionamento do Centro:

Segunda a Quinta-feira (excepto nos feriados): das 9,00 às 17,45 horas (sem intervalo);

Sexta-feira (excepto nos feriados): das 9,00 às 17,30 horas (sem intervalo).

3. 錄取修讀培訓課程及進行實習的甄選方法

3.1. 甄選方法：

3.1.1. 體格檢查；

3.1.2. 體能測試：

3.1.2.1. 男性投考人：

a) 八十米計時跑；

b) 仰臥起坐；

c) 引體上升；

d) 俯臥撐；

e) 跳遠；

f) 跳高；

g) “庫伯氏” (Cooper) 測試；

h) 平衡木步行。

3.1.2.2. 女性投考人：

a) 八十米計時跑；

b) 仰臥起坐；

c) 懸吊；

d) 俯臥撐；

e) 跳遠；

f) 跳高；

g) “庫伯氏” (Cooper) 測試；

h) 平衡木步行。

3.1.3. 知識測試：

a) 中文或葡文聽寫；

b) 中文或葡文作文；

c) 中文或葡文數學測試。

3.1.4. 心理測驗：心理測驗可包括多個階段，且各階段均可具淘汰性質。

3.1.5. 專業面試；

3.1.6. 履歷分析。

3.2. 除履歷分析和專業面試外，每一項的甄選方法均具淘汰性質。

3.3. 缺席或放棄任何一項考核的投考人即被除名。

3. Métodos de selecção para admissão ao curso de formação e ao estágio

3.1. Métodos de selecção:

3.1.1. Exame médico;

3.1.2. Provas de aptidão física:

3.1.2.1. Para os candidatos do sexo masculino:

a) Corrida de 80 metros planos;

b) Flexões de tronco à frente;

c) Flexões de braços;

d) Extensões de braços;

e) Salto em comprimento;

f) Salto em altura;

g) Teste de «cooper»;

h) Passagem de trave de equilíbrio.

3.1.2.2. Para os candidatos do sexo feminino:

a) Corrida de 80 metros planos;

b) Flexões de tronco à frente;

c) Suspensão na trave;

d) Extensões de braços;

e) Salto em comprimento;

f) Salto em altura;

g) Teste de «cooper»;

h) Passagem de trave de equilíbrio.

3.1.3. Prova de conhecimentos:

a) Ditado em língua chinesa ou portuguesa;

b) Composição em língua chinesa ou portuguesa;

c) Prova de matemática em língua chinesa ou portuguesa.

3.1.4. Exame psicológico: o exame psicológico pode comportar várias fases, podendo qualquer delas ter carácter eliminatório;

3.1.5. Entrevista profissional;

3.1.6. Análise curricular.

3.2. Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, à excepção da análise curricular e entrevista profissional.

3.3. O candidato que falte ou desista da qualquer prova é automaticamente excluído.

4. 評分制度

4.1. 體格檢查：

4.1.1. 投考人的評定標準為載於澳門健康檢查委員會現時所適用的“無能力表”及第13/2006號行政法規附件A的評定標準。

4.1.2. 評分以“合格”及“不合格”表示，不合格的投考人即被淘汰。

4.2. 體能測試：

4.2.1. 得分是按第81/2006號保安司司長批示訂定的評分標準評定投考人在各項測試所得分數的平均分，並採用0至20分制評分。

4.2.2. 投考人所得的平均分低於10分，或在各項測試中有兩項測試未能達至所定的最低要求，則被評為“不及格”，不及格的投考人即被淘汰。

4.3. 知識測試：

4.3.1. 各項測試採用0至20分制評分。

4.3.2. 平均分低於10分的投考人，或平均分雖高於10分但其中兩項測試的得分低於10分的投考人，即被淘汰。

4.4. 心理測驗：

4.4.1. 心理測驗的結果以“極優”、“優”、“良”、“平”、“劣”作評語，分別相當於20分、16分、12分、8分及0分。

4.4.2. 評為“劣”的投考人即被淘汰。

5. 考核日期、時間和地點

首項考核的日期、時間和地點將於公佈投考人確定名單時公佈。

6. 最後評核

6.1. 投考人的最後評分為各甄選方法的得分的簡單算術平均分，但體格檢查除外；

6.2. 投考人的名次按其最後評分由高至低排列，如最後評分相同時，順序按下列標準排列名次：

a) 有較高學歷；

b) 年齡較小。

6.3. 最後評核名單由保安司司長認可，並公佈於《澳門特別行政區公報》。

4. Sistema de classificação

4.1. Exame médico:

4.1.1. Os critérios de classificação dos candidatos são os constantes da tabela de incapacidades que vigora para as Juntas de Saúde de Macau e do Anexo A ao Regulamento Administrativo n.º 13/2006;

4.1.2. O resultado do exame médico é expresso através da classificação «Apto» ou «Inapto» e os candidatos considerados inaptos são eliminados.

4.2. Provas de aptidão física:

4.2.1. A classificação das provas de aptidão física corresponde à média aritmética das classificações obtidas nas diversas provas, numa escala de 0 a 20 valores, segundo os critérios de classificação fixados por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2006;

4.2.2. Os candidatos que obtenham classificação média inferior a 10 valores, ou que não satisfaçam as exigências mínimas em duas das provas, são classificados como «Inaptos». Os candidatos considerados inaptos são eliminados.

4.3. Prova de conhecimentos:

4.3.1 Cada prova é classificada numa escala de 0 a 20 valores;

4.3.2 Os candidatos que obtenham classificação média inferior a 10 valores, ou que, tendo média superior, tenham obtido, em duas provas, nota inferior a esse valor, são eliminados.

4.4. Exame psicológico:

4.4.1. O exame psicológico é classificado como «favorável preferencialmente», «muito favorável», «favorável», «favorável com reserva» e «não favorável», a que correspondem, respectivamente, as menções quantitativas de 20, 16, 12, 8 e 0 valores;

4.4.2. Os candidatos classificados com «não favorável» são eliminados.

5. Data, hora e local de realização de provas

A data, hora e local de realização da primeira prova serão divulgados na altura da publicação da lista definitiva dos candidatos.

6. Classificação final

6.1. A classificação final dos candidatos resulta da média aritmética simples das classificações obtidas nos métodos de selecção, excepto a do exame médico.

6.2. Os candidatos são graduados por ordem decrescente de classificação final, preferindo sucessivamente, em caso de igualdade, os que detenham:

a) Maiores habilitações académicas;

b) Menor idade.

6.3. A lista de classificação final é homologada pelo Secretário para a Segurança e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

7. 開考有效期

為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期限為一年，自最後評核名單公佈之日起計。

8. 修讀培訓課程及進行實習的制度及報酬

8.1. 修讀培訓課程及進行實習時的制度為：

- a) 定期委任制度，適用於本身為公務員者；
- b) 行政任用合同，適用於本身為非公務員者。

8.2. 根據第2/2008號法律第十七條第一款及附表二所規定的進入警員職級的培訓課程及實習之薪俸點為220點。以定期委任制度修讀警員職級的培訓課程及進行實習的投考人，如原職級薪俸高於220點，則收取原薪俸。

9. 培訓課程及實習的期間

9.1 根據第16/2007號保安司司長批示，進入獄警隊伍警員職級的培訓課程為期八個月。

9.2 實習為期三個月，並在監獄設施內進行。

10. 職務內容

10.1. 獄警隊伍人員負責維持監獄設施內的秩序及安全，監察對監獄規章的遵守，妥善執行剝奪自由的刑罰、羈押及剝奪自由的保安處分。

10.2. 獄警隊伍人員須參與使被監禁人重新投入社會的計劃。

11. 薪俸及其他福利

根據第2/2008號法律第七條所指之附表二所規定的第一職階警員之薪俸點為260點。

根據經第33/2012號行政命令修改的第13/2005號行政命令第三條之規定，獄警隊伍人員有權每月收取相當於澳門特別行政區公共行政工作人員薪俸表100點的增補性報酬。

享有公職一般制度規定的權利及福利。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後評核名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

7. Prazo de validade do concurso

O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista de classificação final para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

8. Regime e remuneração durante a frequência do curso de formação e do estágio

8.1. A frequência do curso de formação e do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

- a) Comissão de serviço, tratando-se de indivíduos que detenham a qualidade de funcionário da Administração Pública;
- b) Contrato administrativo de provimento, tratando-se de indivíduos que não detenham a qualidade de funcionário.

8.2. De acordo com o n.º 1 do artigo 17.º e o Mapa II da Lei n.º 2/2008, o índice na formação e estágio para ingresso na categoria de guarda é 220 da tabela indiciária. Os candidatos que frequentem o curso de formação e o estágio, em regime de comissão de serviço, são remunerados pelo vencimento de origem quando este for superior ao referido índice.

9. Duração do curso de formação e estágio

9.1. Ao abrigo do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2007, o curso de formação para o ingresso na categoria de guarda do CGP tem a duração de 8 meses.

9.2. O estágio tem a duração de 3 meses e decorre nas instalações prisionais.

10. Conteúdo funcional

10.1. Ao pessoal do CGP compete garantir a ordem e a segurança nas instalações prisionais, zelar pela observância dos regulamentos prisionais e contribuir para a correcta execução das penas privativas da liberdade, da prisão preventiva e das medidas de segurança privativas da liberdade.

10.2. Ao pessoal do CGP compete participar nos planos de reintegração da população prisional na sociedade.

11. Vencimento e outras regalias

O guarda, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária constante no Mapa II a que se refere o artigo 7.º da Lei n.º 2/2008.

Nos termos do artigo 3.º da Ordem Executiva n.º 13/2005, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 33/2012, ao pessoal do CGP é conferido o direito a uma remuneração suplementar mensal, correspondente ao índice 100 da tabela indiciária prevista para os trabalhadores da Administração Pública da RAEM.

Usufriui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

12. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau; a lista de classificação final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

上述名單亦會在澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於懲教管理局網頁。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律、第2/2008號法律、第7/2006號法律、第23/2011號行政法規及第13/2006號行政法規規範。

14. 典試委員會的組成

主席：總警司 劉遠程

正選委員：警司 梁敏華

首席高級技術員 Noel Alberto de Jesus

候補委員：警司 黃金龍

首席警員 何秉順

體格檢查由招聘體格檢驗委員會進行，而該委員會由以下成員組成：

主席：警司 鄭彩蓮

正選委員：普通科醫生 林琬瑩

首席警員 鄭嘉豪

候補委員：普通科醫生 黃志偉

首席警員 梁家麒

二零一六年二月二日於懲教管理局

局長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$11,420.00)

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do rés-do-chão do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e ao mesmo tempo, no *website* da DSC.

13. Legislações aplicáveis

O presente concurso rege-se pela Lei n.º 14/2009, Lei n.º 2/2008, Lei n.º 7/2006, Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e Regulamento Administrativo n.º 13/2006.

14. A composição do Júri

Presidente: Lao Iun Cheng, comissário-chefe.

Vogais efectivos: Leung Man Wa, comissária; e

Noel Alberto de Jesus, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Wong Kam Long, comissário; e

Ho Peng Son, guarda principal.

O exame médico é realizado pela Junta de Recrutamento, com a seguinte composição:

Presidente: Kong Choi Lin, comissária.

Vogais efectivos: Lam Un Ieng, médico geral; e

Cheng Chia Hao Peter, guarda principal.

Vogais suplentes: Wong Chi Wai, médica geral; e

Leong Ka Kei, guarda principal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 11 420,00)

衛生局

名單

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陸鍵玲.....	91.39
2.º 鄭玉群.....	89.83
3.º 韋文彥.....	89.39
4.º 伍成昌.....	89.06

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Luk Kin Leng.....	91,39
2.º Chiang Iok Kuan.....	89,83
3.º Vai Man In	89,39
4.º Ng Seng Cheong	89,06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年一月七日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局醫院行政廳廳長 羅芷茵

正選委員：衛生局稽查暨牌照處處長 鄭艷紅

澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李荔萍.....	82.67
2.º 劉有棋.....	81.00
3.º 湯紫薇.....	80.00
4.º 李健強.....	79.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年一月七日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 李耀珮

正選委員：衛生局顧問高級技術員 李蕙姬

行政公職局首席高級技術員 鍾展恆

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Do Rosario, Anabela Luiza, chefe do Departamento de Administração Hospitalar dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento dos Serviços de Saúde; e

Leong Kam Iok, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Lai Peng.....	82,67
2.º Lao Iao Kei.....	81,00
3.º Tong, Chi Mei Maria.....	80,00
4.º Lei Kin Keong.....	79,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Iu Pui Gloria, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lei Wai Kei, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde; e

Chong Chin Hang, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
王暉容.....	85.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年一月八日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 馬麗明

正選委員：衛生局首席高級技術員 余慧中

海事及水務局二等技術員 吳慧敏

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
羅綺雯.....	81.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年一月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席特級技術員 歐頌恩

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Fai Iong.....	85,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Mar Lai Meng Lorraine, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Yu Wai Chung, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Ng Wai Man, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo I Man.....	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: De Almeida, Joana Santos, técnico especialista principal dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局特級技術員 梁婉雯

交通事務局首席技術員 甘俊傑

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭洪林.....	82.94
2.º 鄭鐵豪.....	82.67
3.º 陳志凱.....	82.50
4.º 林志慧.....	82.06
5.º 程子健.....	81.94
6.º 黃雅婷.....	81.61
7.º 馮曉華.....	81.50
8.º 潘景翀.....	81.44
9.º 黃忠堅.....	81.11
10.º 巫佐良.....	80.89
11.º 梁玟慧.....	80.50
12.º 黃婉雯.....	80.44
13.º 黃結萍.....	80.28
14.º 何長全.....	79.83
15.º 吳富榮.....	79.61
16.º 譚偉書.....	79.33
17.º 張佩施.....	76.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年一月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 蘇淑樺

正選委員：海事及水務局二等技術員 林柏瀚

候補委員：衛生局一等高級技術員 余桂群

(是項刊登費用為 \$5,642.00)

Vogais efectivos: Leung Un Man, técnico especialista dos Serviços de Saúde; e

Kam Chun Kit, técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chiang Hong Lam.....	82,94
2.º Cheang Tit Hou.....	82,67
3.º Chan Chi Hoi.....	82,50
4.º Lam Chi Wai.....	82,06
5.º Cheng Chi Kin.....	81,94
6.º Wong Nga Teng.....	81,61
7.º Fong Hio Wa.....	81,50
8.º Pun Keng Chong.....	81,44
9.º Wong Chong Kin.....	81,11
10.º Mou Cho Leong.....	80,89
11.º Leong Man Wai.....	80,50
12.º Wong Un Man.....	80,44
13.º Wong Kit Peng.....	80,28
14.º Ho Cheong Chun.....	79,83
15.º Ng Fu Weng.....	79,61
16.º Tam Wai Su.....	79,33
17.º Cheong Pui Si.....	76,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sou Sok Va, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Lam Pak Hon, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogal suplente: Iu Kuai Kuan, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 5 642,00)

為展開取得醫院職務範疇眼科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號	姓名	最後成績
1.	金宏.....	合格
2.	梁珍.....	合格
3.	陸美嬋.....	合格
4.	魏志成.....	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年一月二十六日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年一月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：眼科顧問醫生 張翼飛醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 林乃文醫生

香港醫學專科學院代表 高德全醫生

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

公告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de oftalmologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015:

Candidatos:

N.º	Nome	Resultado final
1.	Jin Hong.....	Aprovado
2.	Leong Chan.....	Aprovado
3.	Lok Mei Sim.....	Aprovado
4.	Ngai Chi Seng.....	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ex vi do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 16 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Dr. Zhang Yifei, médico consultor de oftalmologia.

Vogais efectivos: Dr. Lam Nai Man, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Ko Tak Chuen Simon, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年一月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$919.00)

為展開取得醫院職務範疇腎科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十四條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階專科護士一百三十三缺，經二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件及專業面試方式進行普通晉級開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年二月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$749.00)

通告

(程序編號：第18/URO/CON/2015號)

按照社會文化司司長二零一五年十二月七日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de nefrologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental e entrevista profissional, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e trinta e três vagas de enfermeiro-especialista, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

Avisos

(Ref. do Procedimento n.º 18/URO/CON/2015)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira

問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇泌尿科顧問醫生級別資格的程序。

1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得泌尿科專科醫生級別後，實際從事泌尿科主治醫生職務滿五年。

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的醫院職務範疇（泌尿科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；

médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de urologia:

1. Prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de urologia.

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirido na Imprensa Oficial ou descarregado na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de urologia, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, donde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente, o tempo e a forma como foram exercidos, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;

e) 由所任職的僱主實體發出具有五年泌尿科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 履歷評核：70%；

b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：泌尿科顧問醫生 何舜發醫生

e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de urologia, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência a exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Ho Son Fat, médico consultor de urologia.

正選委員：香港醫學專科學院代表 談寶雛教授

香港醫學專科學院代表 文志衛醫生

候補委員：泌尿科顧問醫生 甄立雄醫生

香港醫學專科學院代表 黃德慶醫生

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年二月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$6,017.00)

(開考編號：00816/02-MA.PNEU)

按照社會文化司司長二零一六年一月二十六日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（肺科）第一職階主治醫生一缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1. 本普通對外入職開考以考核方式進行；

Vogais efectivos: Prof. Tam Po Chor, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Man Chi Wai, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Ian Lap Hong, médico consultor de urologia; e

Dr. Wong Tak Hing Bill, médico consultor de urologia.

8. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

8.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 6 017,00)

(Ref. do Concurso n.º 00816 / 02-MA.PNEU)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Pneumologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

1.1. Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas;

1.2. 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計；

1.3. 本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

3. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

3.1. 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

3.2. 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

3.3. 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

3.4. 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

3.5. 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

3.6. 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

3.7. 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

3.8. 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

3.9. 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

3.10. 參與教學及學術研究計劃；

3.11. 指導實習醫生的培訓；

3.12. 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

3.13. 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

4. 職務內容

主治醫生職務包括：

4.1. 提供醫療服務；

1.2. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3. A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

3. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

3.1. Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

3.2. Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

3.3. Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

3.4. Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

3.5. Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

3.6. Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

3.7. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

3.8. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;

3.9. Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

3.10. Participar em projectos de ensino e investigação científica;

3.11. Orientar a formação de médicos internos;

3.12. Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

3.13. Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

4. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

4.1. Prestar serviços médicos;

- 4.2. 參加醫療小組或急診小組；
- 4.3. 協助培訓活動；
- 4.4. 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 4.5. 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 4.6. 與衛生當局及其他當局合作；
- 4.7. 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 4.8. 履行其他交由其執行的職務；
- 4.9. 提供專科醫療服務；
- 4.10. 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 4.11. 當被指定時，擔任教學職務；
- 4.12. 參與及協助開展科研計劃；
- 4.13. 協助普通科醫生的專業發展；
- 4.14. 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 4.15. 參與所屬部門的管理；
- 4.16. 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

5. 薪酬、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點；

5.2. 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

- 6.1. 澳門特別行政區永久性居民；
- 6.2. 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- 6.3. 具備醫學學士學位學歷；
- 6.4. 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成肺科專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得肺科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

- 4.2. Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 4.3. Colaborar nas acções de formação;
- 4.4. Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 4.5. Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 4.6. Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 4.7. Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 4.8. Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 4.9. Prestar serviços médicos diferenciados;
- 4.10. Participar em júris de concursos, quando designado;
- 4.11. Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 4.12. Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 4.13. Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 4.14. Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 4.15. Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 4.16. Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. Vencimento, demais condições de trabalho e regalias

5.1. O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

5.2. As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- 6.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 6.2. Preenham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- 6.3. Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 6.4. Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, na área de Pneumologia, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de pneumologia, nos termos do citado diploma.

7. 投考方法

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1. 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- 1) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- 2) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- 3) 本通告所要求的醫院職務範疇（肺科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- 4) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2. 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1. 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；

7. Forma de admissão

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1. Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (pneumologia), exigida no presente aviso (é necessário a apresentação do original para autenticação);

d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

7.2. Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

8.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

b) 履歷分析——佔總成績50%。

8.2. 知識考試將以閉卷形式及三小時的筆試進行，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料；

8.3. 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰；

8.4. 有關開考的評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

9. 甄選方法的目的

9.1. 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

9.2. 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

10. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

11. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1. 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

b) Análise curricular: 50% do valor total.

8.2. A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de três horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos;

8.3. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

8.4. As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1. As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

9.2. A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

10. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

12.1. As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.2. 知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

12.3. 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

肺科專科的醫學知識。

14. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 張德洪醫生

正選委員：肺科主任醫生 Bettencourt Pinto Nobre de

Oliveira, Maria Teresa de Jesus

肺科顧問醫生 莫天浩醫生

候補委員：肺科顧問醫生 任立峰醫生

肺科顧問醫生 陳洪濤醫生

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年二月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,807.00)

(開考編號：00916/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一六年一月二十六日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（冷氣系統及冷凍設備技工範疇）一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

12.2. O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

12.3. A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos – Prova escrita

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre Pneumologia.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr.^a Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus, chefe de serviço de pneumologia; e

Dr. Mok Tin Hou, médico consultor de pneumologia.

Vogais suplentes: Dr. Iam Lap Fong, médico consultor de pneumologia; e

Dr. Chan Hong Tou, médico consultor de pneumologia.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 807,00)

(Ref. do Concurso n.º 00916/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de mecânico operador do sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以行政任用合同制度任用，之前需以行政任用合同制度試用六個月。

4. 職務內容

檢驗、保存和調校其負責的機組；理解圖則和明瞭調校機械或配件的技術規格；檢查機組的運作以便發現和找出運作時可能出現的問題；進行所需的維修和更換；試驗機組和進行有助於機械正常運作的調校；按機械的技術規格添加潤滑油；以及包括冷氣系統及冷凍設備的安裝、操作、維修、保養及運作監測等。

5. 薪俸、工作條件及福利

5.1 第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。

5.2 倘需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備不少於5年擔任相關職務之工作經驗（工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）。

7. 投考人遞交方法

投考者必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato administrativo de provimento.

4. Conteúdo funcional

Verifica, conserva e afina os conjuntos mecânicos que estão a seu cargo: interpreta os desenhos e inteira-se das especificações técnicas das máquinas ou peças a afinar; examina o funcionamento do conjunto a fim de detectar e localizar eventuais deficiências de funcionamento; procede às reparações e substituições necessárias; ensaia o conjunto e procede às afinações conducentes a um correcto funcionamento; providencia para que a lubrificação se faça de acordo com as especificações técnicas. As funções incluem a montagem, operação, reparação, manutenção e vigilância do funcionamento do sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

5.1 O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam, no mínimo, cinco anos de experiência profissional na função relacionada. (A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra.)

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa

載)·於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五:上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分)以親送方式遞交到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院),報考時須遞交下列文件:

7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交:

- a) 有效的身份證明文件(遞交時需出示正本核對);
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對);
- c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本,或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本;
- d) 經投考人簽署之履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程,以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署,否則視為沒有遞交)。

7.2 與公職有聯繫的報考人:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄,其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人,如上述a)和b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內,可免除遞交,但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行,而每項甄選方式之評分比例如下:

- a) 知識考試——50%;
- b) 專業面試——40%;
- c) 履歷分析——10%。

Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguinte documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter cinco anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado.

d) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%;
- c) Análise curricular: 10%.

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試取得的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析的成績以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 有關冷氣系統及冷凍設備的知識和技能。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 林宗亮

正選委員：一等技術輔導員 吳清溪

二等技術輔導員 鄭鐵豪

候補委員：一等技術輔導員 陳文輝

特級行政技術助理員 梁炎佳

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos e técnicas sobre o sistema de ar condicionado e equipamento de refrigeração.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Lam Chong Leong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Ng Cheng Kai, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Cheang Tit Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Chan Man Fai, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Leong Im Kai, assistente técnico administrativo especialista.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Admi-

貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年二月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,918.00)

nistração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 918,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階首席技術員(會議展覽)一缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 麥潔欣.....	71.07
2.º 梁慶倫.....	70.86
3.º 黃嘉欣.....	68.30
4.º 張海珍.....	66.85
5.º 黃嘉寧.....	65.76
6.º 梁俊瑩.....	60.96

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年一月二十六日的批示認可)

二零一六年一月十一日於教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de convenções e exposições, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Mak Kit Ian.....	71,07
2.º Leong Heng Lon Miguel.....	70,86
3.º Wong Ka Ian.....	68,30
4.º Cheong Hoi Chan.....	66,85
5.º Wong Ka Neng.....	65,76
6.º Liang Junying.....	60,96

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Janeiro de 2016.

典試委員會：

主席：副局長 郭小麗

正選委員：中學校長 陳英倫

職務主管 楊榮吉

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階首席技術員（文化創意產業）一缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 鍾月明	71.08
2.º 楊曉彤	69.60
3.º 梁一平	63.53
4.º 鄧美珠	62.93

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一六年一月二十六日的批示認可）

二零一六年一月十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：局長 梁勵

正選委員：處長 吳偉雄

首席顧問高級技術員 鄧楚君

（是項刊登費用為 \$2,997.00）

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階二等技術員（資訊）三缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 何瑞明	69.67
2.º 陳童彬	69.00
3.º 林俊杰	68.88

O Júri:

Presidente: Kuok Sio Lai, subdirectora.

Vogais efectivos: Chan Ieng Lon, director; e

Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de indústria cultural e criativa, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chong Ut Meng	71,08
2.º Ieong Hio Tong	69,60
3.º Leong Iat Peng	63,53
4.º Tang Mei Chu	62,93

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016）.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Lai, directora.

Vogais efectivos: Ng Vai Hong, chefe de divisão; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

（Custo desta publicação \$ 2 997,00）

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Soi Meng	69,67
2.º Chan Tong Pan	69,00
3.º Lam Chon Kit	68,88

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
4.º 鄭潔東.....	68.76	4.º Cheang Kit Tong.....	68,76
5.º 雷嘉鳴.....	68.66	5.º Loi Ka Meng.....	68,66
6.º 陳永豪.....	68.43	6.º Chan Weng Hou.....	68,43
7.º 陳小燕.....	68.06	7.º Chan Sio In.....	68,06
8.º 簡焯龍.....	67.83	8.º Kan Wai Lung.....	67,83
9.º 楊汝威.....	65.51	9.º Ieong U Wai.....	65,51
10.º 何思明.....	64.90	10.º Ho Si Meng Cecilia.....	64,90
11.º 陳錦華.....	64.75	11.º Chan Kam Wah.....	64,75
12.º 鍾嘉俊.....	64.59	12.º Chung Ka Chon.....	64,59
13.º 羅翠瑛.....	64.17	13.º Lo Choi Ieng.....	64,17
14.º 梁駿豪.....	63.53	14.º Leong Chon Hou.....	63,53
15.º 范月軍.....	62.86	15.º Fan Ut Kuan.....	62,86
16.º 盧濟華.....	62.80	16.º Lou Chai Wa.....	62,80
17.º 蘇奕欽.....	62.06	17.º Sou Iek Iam.....	62,06
18.º 郭子熒.....	61.63*	18.º Kuok Chi Ieng.....	61,63*
19.º 李子毅.....	61.63*	19.º Lei Chi Ngai.....	61,63*
20.º 鄭德賢.....	61.42	20.º Cheang Tak In.....	61,42
21.º 施明亮.....	61.34	21.º Si Meng Leong.....	61,34
22.º 劉嘉俊.....	61.33	22.º Lao Filipe Jose.....	61,33
23.º 楊斌.....	61.17	23.º Ieong Pan.....	61,17
24.º 蔡樺娟.....	61.04	24.º Choi Wa Kun.....	61,04
25.º 蘇嘉盛.....	60.18	25.º Sou Ka Seng.....	60,18
26.º 李兆玲.....	60.17	26.º Lei Sio Leng.....	60,17
27.º 林建傑.....	60.10	27.º Lam Kin Kit.....	60,10
28.º 盧志偉.....	59.49	28.º Lou Chi Vai.....	59,49
29.º 黃宇霆.....	58.77	29.º Vong U Teng.....	58,77
30.º 高浩星.....	58.14	30.º Kou Hou Seng.....	58,14
31.º 黃富恒.....	58.10	31.º Wong Fu Hang.....	58,10
32.º 湯銘耀.....	57.97	32.º Tong Meng Io.....	57,97
33.º 趙淑潔.....	57.46	33.º Zhao Shujie.....	57,46
34.º 嚴俊健.....	57.33	34.º Im Chon Kin.....	57,33
35.º 鄭耀榮.....	56.89	35.º Cheang Io Weng.....	56,89
36.º 馮佩芝.....	56.73	36.º Fong Pui Chi.....	56,73
37.º 陳德彬.....	56.68	37.º Chan Tak Pan.....	56,68
38.º 蔡景欣.....	56.67	38.º Choi Keng Ian.....	56,67
39.º 朱耀文.....	56.13	39.º Chu Io Man.....	56,13
40.º 楊健偉.....	56.00	40.º Ieong Kin Wai.....	56,00
41.º 葉家明.....	54.83	41.º Ip Ka Meng.....	54,83
42.º 李永豪.....	54.73	42.º Lee Wing Ho.....	54,73
43.º 黃鴻儒.....	54.60	43.º Huang Hongru.....	54,60
44.º 何禮軒.....	54.41	44.º Ho Lai Hin.....	54,41
45.º 李少輝.....	54.38	45.º Lei Sio Fai.....	54,38

合格的投考人:	分
46.º 楊高宏	54.17
47.º 廖進東	53.60
48.º 劉俊杰	52.83
49.º 趙俊傑	52.67
50.º 譚志聰	52.33
51.º 歐陽永昇	52.00

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

沒有出席專業面試的投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年一月二十六日的批示認可)

二零一六年一月十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 黃健武

正選委員：處長 黎玉燕

首席顧問高級技術員 梁燕萍

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階二等技術員（大眾傳播）三缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 蘇建英	77.47
2.º 劉笑盈	77.40
3.º 梁嘉豪	74.49
4.º 劉嘉麗	73.83
5.º 胡安琪	72.83
6.º 鄭子珩	72.70
7.º 馮睿琦	71.96
8.º 梁志傑	71.83
9.º 鄧泯芊	70.27
10.º 譚汝海	69.97
11.º 彭誌熹	69.83
12.º 陳惠蘭	69.70

Candidatos aprovados:	valores
46.º Ieong Kou Wang	54,17
47.º Lio Chon Tong	53,60
48.º Lao Chon Kit	52,83
49.º Chio Chon Kit	52,67
50.º Tam Chi Chong	52,33
51.º Ao Ieong Weng Seng	52,00

* Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Três (3) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Kin Mou, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Lai Iok In, chefe de divisão; e

Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação de massas, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º So Kin Ying	77,47
2.º Lao Sio Ieng	77,40
3.º Leong Ka Hou	74,49
4.º Lao Ka Lai	73,83
5.º Wu On Kei	72,83
6.º Chiang Chi Hang	72,70
7.º Fong Ioi Kei	71,96
8.º Leong Chi Kit	71,83
9.º Tang Man Chin	70,27
10.º Tam U Hoi	69,97
11.º Pang Chi Hei	69,83
12.º Chan Wai Lan	69,70

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
13.º 陳麗雯.....	69.58	13.º Chan Lai Man.....	69,58
14.º 唐敏瑩.....	69.27	14.º Tong Man Ieng.....	69,27
15.º 楊雅雯.....	69.21	15.º Ieong Nga Man.....	69,21
16.º 何永文.....	68.69	16.º Ho Wing Man.....	68,69
17.º 陳倩婷.....	67.07	17.º Chan Sin Teng.....	67,07
18.º 莫倩倫.....	66.65	18.º Mok Sin Lon.....	66,65
19.º 湯嘉興.....	65.95	19.º Tong Ka Heng.....	65,95
20.º 林家健.....	65.15	20.º Lam Ka Kin.....	65,15
21.º 文學勤.....	65.01	21.º Man Hok Kan.....	65,01
22.º 潘泳雯.....	64.70	22.º Pan Yongwen.....	64,70
23.º 梁樂瑤.....	64.65	23.º Leong Lok Io.....	64,65
24.º 李晞晴.....	64.58	24.º Chau da Luz, Celeste.....	64,58
25.º 何嘉敏.....	64.49	25.º Ho Ka Man.....	64,49
26.º 黃首豪.....	63.70	26.º Wong Sao Hou.....	63,70
27.º 張子開.....	63.03	27.º Cheong Chi Hoi.....	63,03
28.º 馮巧怡.....	62.80	28.º Fong Hao I.....	62,80
29.º 梁凱寧.....	62.57	29.º Leong Hoi Neng.....	62,57
30.º 余家萍.....	62.10	30.º U Ka Peng.....	62,10
31.º 關慧怡.....	61.91	31.º Kuan Wai I.....	61,91
32.º 孫靜雯.....	61.07	32.º Sun Cheng Man.....	61,07
33.º 鮑嘉敏.....	60.29	33.º Pao Ka Man.....	60,29
34.º 麥麗銘.....	55.99	34.º Mak Lai Meng.....	55,99

沒有出席專業面試的投考人: 3名。

Três (3) candidatos faltaram à entrevista profissional.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經社會文化司司長於二零一六年一月二十六日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

二零一六年一月十一日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Janeiro de 2016.

典試委員會:

O Júri:

主席: 中心主任 盧靜

Presidente: Lou Cheng, directora de Centro.

正選委員: 職務主管 何凱盈

Vogal efectiva: Ho Hoi Ieng, chefia funcional.

候補委員: 處長 梁麗卿

Vogal suplente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階二等技術員(公共行政)五缺，經於二零一五年五月二十日第二十期

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração pública, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入

職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 李艷琪.....	81.26	1.º Lei Im Kei.....	81,26
2.º 鄭家宜.....	79.40	2.º Chiang Ka I.....	79,40
3.º 高海傑.....	75.47	3.º Kou Hoi Kit.....	75,47
4.º 吳雅玲.....	74.60	4.º Ng Nga Leng.....	74,60
5.º 吳雪梨.....	74.49	5.º Ng Sut Lei.....	74,49
6.º 黃焯鵬.....	71.90	6.º Wong Cheok Pang.....	71,90
7.º 葉雅芝.....	70.85	7.º Ip Nga Chi.....	70,85
8.º 劉景仲.....	70.41	8.º Lao Keng Chong.....	70,41
9.º 余佩珊.....	69.60	9.º U Pui San.....	69,60
10.º 甄曉澄.....	68.83	10.º Ian Hio Cheng.....	68,83
11.º De Sousa Kou, Sofia Maria.....	68.71	11.º De Sousa Kou, Sofia Maria.....	68,71
12.º 林明波.....	68.63	12.º Lam Meng Po.....	68,63
13.º 劉惠瑩.....	68.41	13.º Lao Wai Ieng.....	68,41
14.º 盧啓賢.....	67.90	14.º Lou Kai Yin.....	67,90
15.º 趙寶威.....	67.67	15.º Chio Pou Wai.....	67,67
16.º 吳玉珍.....	67.47	16.º Ng Iok Chan.....	67,47
17.º 林君榮.....	67.41	17.º Lam Kuan Weng.....	67,41
18.º 雷國勝.....	67.22	18.º Loi Kuok Seng.....	67,22
19.º 陸思琪.....	66.98	19.º Lok Si Kei.....	66,98
20.º 李甄妮.....	66.97	20.º Lei Ian Nei.....	66,97
21.º 王雅倫.....	66.47	21.º Wong Nga Lon.....	66,47
22.º 莫碧西.....	66.28	22.º Mok Pek Sai.....	66,28
23.º 吳鳳美.....	65.82	23.º Ng Fong Mei.....	65,82
24.º 盧嘉敏.....	65.53	24.º Lou Ka Man.....	65,53
25.º 余潔詩.....	65.51	25.º U Kit Si.....	65,51
26.º 黃珊鳳.....	65.29	26.º Wong San Fong.....	65,29
27.º 蘇敬彬.....	65.24	27.º Sou Keng Pan.....	65,24
28.º 鮑曉彤.....	64.87	28.º Pao Hio Tong.....	64,87
29.º 關正麗.....	64.51	29.º Kuan Cheng Lai.....	64,51
30.º 黃葆儀.....	64.11*	30.º Wong Pou I.....	64,11*
31.º 譚德智.....	64.11*	31.º Tam Tak Chi.....	64,11*
32.º 黃嘉瑜.....	64.06	32.º Wong Ka U.....	64,06
33.º 袁慶恩.....	64.04	33.º Un Heng Ian.....	64,04
34.º 梁小慧.....	63.30	34.º Leong Sio Wai.....	63,30
35.º 王純盈.....	63.07	35.º Wong Son Ieng.....	63,07
36.º 汪繼賢.....	62.80	36.º Wong Kai In.....	62,80
37.º 施玉鳳.....	62.01	37.º Si Iok Fong.....	62,01
38.º 黃善鈴.....	61.32	38.º Wong Sin Leng.....	61,32
39.º 余章吉.....	61.27	39.º U Cheong Kat.....	61,27
40.º 岑佩慧.....	60.85	40.º Sam Pui Wai.....	60,85
41.º 譚若玲.....	60.60	41.º Tam Ieok Leng.....	60,60
42.º 楊燕玲.....	59.74	42.º Ieong In Leng.....	59,74

合格的投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
43.º 陳靄君.....	59.51	43.º Chan Oi Kuan.....	59,51
44.º 劉燁晉.....	59.22	44.º Lao Ip Chon.....	59,22
45.º 張小燕.....	58.08	45.º Cheong Sio In.....	58,08
46.º 劉詠彤.....	54.99	46.º Lau Wing Tung.....	54,99

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

沒有出席專業面試的投考人：5名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年一月二十六日的批示認可)

二零一六年一月十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 吳偉雄

正選委員：職務主管 尉東君

首席顧問高級技術員 鄧楚君

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階二等技術員(心理/心理輔導)三缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 馮子傑.....	76.10	1.º Fong Chi Kit.....	76,10
2.º 梁雪儀.....	74.36	2.º Leong Sut I.....	74,36
3.º 顏蘊莉.....	74.00	3.º Ngan Wan Lei.....	74,00
4.º 蔡楚翹.....	70.27	4.º Choi Cho Kio.....	70,27
5.º 何碧筠.....	64.67	5.º Ho Pek Kuan.....	64,67
6.º 林婉芳.....	62.60	6.º Lam Un Fong.....	62,60
7.º 陳奕麟.....	62.10	7.º Chan Iek Lon.....	62,10
8.º 石曉茵.....	61.95	8.º Seak Hio Ian.....	61,95
9.º 周佩儀.....	60.78	9.º Chao Pui I.....	60,78
10.º 李善欣.....	60.53	10.º Lee Sin Yan.....	60,53
11.º 黎宗榮.....	60.17	11.º Lai Chong Weng.....	60,17
12.º 黃美華.....	60.13	12.º Wong Mei Wa.....	60,13
13.º 李美芳.....	59.93	13.º Lei Mei Fong.....	59,93
14.º 蔡鳳玲.....	59.02	14.º Choi Fong Leng.....	59,02

* Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Cinco (5) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ng Vai Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wai Tong Kuan, chefia funcional; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia/aconselhamento psicológico, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
15.º 黃曉晴.....	58.97	15.º Wong Hio Cheng.....	58,97
16.º 梁浩邦.....	58.41	16.º Leong Hou Pong.....	58,41
17.º 施文安.....	56.41	17.º Simões, António Augusto.....	56,41
18.º 林倩婷.....	54.04	18.º Lam Sin Teng.....	54,04
19.º 胡偉健.....	53.48	19.º Wu Wai Kin.....	53,48

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年一月二十六日的批示認可)

二零一六年一月十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 黎燕冰

正選委員：首席高級技術員 袁詠華

職務主管 楊榮吉

(是項刊登費用為 \$12,266.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lai In Peng, chefia funcional.

Vogais efectivos: Yuen Weng Wa, técnica superior principal; e

leong Weng Kat, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 12 266,00)

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程首席高級技術員而舉行。

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程二等技術員而舉行。

編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內行政技術助理員職程特級行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos especialistas, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年二月一日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

文化局

公告

按照社會文化司司長二零一六年一月二十六日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員七缺；

第一職階首席特級技術員兩缺；

第一職階首席特級技術輔導員七缺；

第一職階首席特級行政技術助理員十三缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等技術員三缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal do quadro:

Sete lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão;

Sete lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Treze lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

公告

Anúncios

為填補旅遊局人員編制內特別職程監察範疇第一職階特級督察一缺，經於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年一月二十九日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$953.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$851.00)

按照刊登於二零一五年四月二十九日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政文員範疇）十缺。專業面試名單已張貼在

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Janeiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, 2 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015, de que a lista dos candidatos para entre-

澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上
載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>)。

二零一六年二月二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$851.00)

vista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補行政任用合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員三缺，經二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁欣欣.....	88.89
2.º 林惠雯.....	87.83
3.º 陳家敏.....	85.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年一月二十六日的批示認可)

二零一六年一月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

候補委員：顧問高級技術員 沈咪蓮

正選委員：首席高級技術員 李金薇（行政公職局指定）

社會工作局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Ian Ian	88,89
2.º Lam Wai Man	87,83
3.º Chan Ka Man.....	85,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Sam Mai Lin, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Lei Kam Mei, técnica superior principal (pelos SAFP).

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015:

合格應考人:	分
1.º 周顏珠.....	78,28
2.º 林婉盈.....	72,28

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao Ngan Chu	78,28
2.º Lam Un Ieng	72,28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一六年一月二十七日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2016).

二零一六年一月二十五日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 25 de Janeiro de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：首席技術輔導員 陳海岸

Presidente: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

正選委員：特級技術員 馮啟莊

Vogais efectivas: Fong Kai Chong, técnica especialista; e

特級技術輔導員 林晚霞（行政公職局指定）

Lam Man Ha, adjunta-técnica especialista (pelos SAFF).

(是項刊登費用為 \$2,588.00)

(Custo desta publicação \$ 2 588,00)

體育局

名單

為填補體育發展局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 盧磊.....	82,11
2.º 梁婉婷.....	81,67

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年一月二十六日批示認可)

二零一五年十二月二十九日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 林晚霞

候補委員：體育發展局一等技術員 何婉筠

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Loi	82,11
2.º Leong Un Teng	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 29 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogal efectivo: Lam Man Ha, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogal suplente: Ho Un Kuan, técnico de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

為填補體育局編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
沈美琦.....	82.17

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年一月二十六日批示認可)

二零一六年一月五日於體育局

典試委員會：

主席：體育局組織及行政財政管理廳廳長 林國洪

正選委員：體育局組織、研究及資訊處處長 梁建忠

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高燦明

為填補體育局編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員四缺，經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃慧芝.....	83.89
2.º 李燕玲.....	82.83
3.º 梁家燕.....	82.22
4.º 梁嘯龍.....	81.94

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年一月二十六日批示認可)

二零一六年一月十五日於體育局

典試委員會：

主席：體育局組織及行政財政管理廳廳長 林國洪

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sam Mei Kei	82,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 5 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto; e

Kou Chan Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Welch	83,89
2.º Lei In Leng.....	82,83
3.º Leong Ka In.....	82,22
4.º Leong Sio Long	81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 15 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

正選委員：體育局財政財產處代處長 張淇

地圖繪製暨地籍局顧問高級技術員 林思秀

(是項刊登費用為 \$3,740.00)

Vogais efectivos: Cheong Kei, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, substituto; e

Lam Si Sao, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

(Custo desta publicação \$ 3 740,00)

公告

Anúncios

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（公共行政管理範疇）一缺。

現公佈知識考試的地點、日期及時間，已張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育局行政任用合同人員第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補體育局下列空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階一等技術員四缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão e administração pública, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

O local, data e hora da prova de conhecimentos encontram-se afixados, para consulta, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto.

Faz-se público que se encontra afixada, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do ID, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto:

1. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. 行政任用合同人員：

第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月二日於體育局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$2,588.00)

通告

第01/GP/2016號批示

經考慮第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第19/2015號行政法規第四條第二款的規定，及行使在二零一五年二月十三日《澳門特別行政區公報》第六期第二組公佈的第23/2015號社會文化司司長批示第三款所賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局副局長潘永權，以下屬管理體育發展廳、運動員培訓處和運動醫學中心範疇之權限：

(一) 就累積年假作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 批准體育發展廳廳長、運動員培訓處及運動醫學中心人員享受年假及提前享受年假的申請；

(四) 接受體育發展廳廳長、運動員培訓處及運動醫學中心人員因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(五) 認可人員工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；

(六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 588,00)

Aviso

Despacho n.º 1/GP/2016

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas no vice-presidente deste Instituto, Pun Weng Kun, no âmbito da gestão do Departamento de Desenvolvimento Desportivo, da Divisão de Formação de Atletas e do Centro de Medicina Desportiva, as seguintes competências:

1) Decidir sobre acumulação de férias;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar o gozo de férias e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador em relação ao chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo e ao pessoal da Divisão de Formação de Atletas e do Centro de Medicina Desportiva;

4) Justificar as faltas do chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo e do pessoal afecto à Divisão de Formação de Atletas e ao Centro de Medicina Desportiva, que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

5) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;

6) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(七) 批准發放載於體育基金本身預算開支表中的津貼，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；

(八) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

二、轉授予本局副局長劉楚遠，以下屬管理澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳和體育設施管理廳範疇之權限：

(一) 就累積年假作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 批准澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長和體育設施管理廳廳長享受年假及提前享受年假的申請；

(四) 接受澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長和體育設施管理廳廳長因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(五) 認可人員的工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；

(六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(七) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

三、轉授予本局體育發展廳廳長鄒國偉，以下屬管理該組織單位範疇之權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

7) Autorizar a atribuição de quaisquer subsídios da tabela de despesa do Orçamento Privativo do Fundo do Desporto, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas;

8) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com exceção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

2. São subdelegadas no vice-presidente deste Instituto, Lau Cho Un, no âmbito da gestão do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos e do Departamento de Administração de Instalações Desportivas, as seguintes competências:

1) Decidir sobre a acumulação de férias;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar o gozo de férias dos chefes do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos e do Departamento de Administração de Instalações Desportivas;

4) Justificar as faltas dos chefes do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos e do Departamento de Administração de Instalações Desportivas, que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas por aqueles;

5) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;

6) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com exceção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, Chao Kuok Wai, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

(三) 批准作出由載於體育基金本身預算開支表中，關於發放個別津貼以資助體育總會及體育會的權限，有關金額以澳門幣貳萬元為限；當發放的個別津貼是用作支付租賃體育設施的費用時，這項權限可提高至澳門幣壹拾伍萬元；

(四) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(五) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(六) 簽發購置物料申請書。

四、轉授予本局體育設施管理廳廳長何華，以下屬管理該組織單位範疇之權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(四) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(五) 簽發購置物料申請書。

五、轉授予本局澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長林蓮嬌，以下屬管理該組織單位範疇之權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(四) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(五) 簽發購置物料申請書。

六、轉授予本局組織及行政財政管理廳廳長林國洪，以下屬管理該組織單位範疇之權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

3) Autorizar a atribuição de subsídios da tabela de despesa do Orçamento Privativo do Fundo do Desporto até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil) patacas, às associações e clubes desportivos, de natureza pontual, sendo esta competência aumentada para \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sempre que se trate de subsídios pontuais destinados a compensar os encargos com o arrendamento de instalações desportivas;

4) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

5) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

6) Visar as requisições de material.

4. São subdelegadas no chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, Ho Wa, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

4) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

5) Visar as requisições de material.

5. São subdelegadas na chefe do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos deste Instituto, Lam Lin Kio, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

4) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

5) Visar as requisições de material.

6. São subdelegadas no chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, Lam Kuok Hong, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

- (二) 就其下屬累積年假而作出決定；
- (三) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；
- (四) 批准體育局工作人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (五) 批准體育局工作人員及其家屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (六) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (七) 批准為人員、物料及設備、不動產和車輛投保；
- (八) 批准提供與體育局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹萬元為限；
- (十) 簽署計算及結算體育局工作人員服務時間的證明文件；
- (十一) 簽署體育局人員職務、法律或薪俸狀況的聲明書或其他同類證明文件，並認證該等文件的副本；
- (十二) 根據第23/2011號行政法規第十二條第二款的規定，簽署體育局人員的個人資料紀錄；
- (十三) 簽署衛生護理證；
- (十四) 簽署體育局工作人員的報到憑證；
- (十五) 簽署致印務局的印件申請、政府船塢的勞務取得申請書；
- (十六) 簽署已獲有權限實體批准的資產及勞務取得申請書；
- (十七) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；
- (十八) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；
- 2) Decidir sobre a acumulação de férias dos seus subordinados;
- 3) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;
- 4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença aos trabalhadores do Instituto do Desporto;
- 5) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto do Desporto e dos seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 7) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 8) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto do Desporto, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 9) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil) patacas;
- 10) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto do Desporto;
- 11) Assinar declarações e quaisquer documentos similares comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do Instituto do Desporto, bem como autenticar cópias dos mesmos documentos;
- 12) Assinar registos biográficos do pessoal do Instituto do Desporto, previstos no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011;
- 13) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde;
- 14) Assinar as guias de apresentação relativas aos trabalhadores do Instituto do Desporto;
- 15) Assinar as requisições dirigidas à Imprensa Oficial e às Oficinas Navais;
- 16) Assinar as requisições para aquisição de bens e serviços, depois de autorizadas pela entidade competente;
- 17) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessários à tramitação dos processos;
- 18) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

(十九) 簽發購置物料申請書；

(二十) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

七、當有關職位的據位人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所轉授的權限。

八、當主管官職據位人的法定代任人不在或因故不能視事時，本批示所轉授的權限由有關附屬單位所隸屬的領導官職據位人行使。

九、本轉授權限不妨礙發出指令或指示的權力、收回權以及有權廢止獲轉授權者所作之行為。

十、對行使本轉授權限而作出的行為，得向社會文化司司長提起必要訴願。

十一、自二零一六年一月一日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

十二、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經社會文化司司長二零一六年一月二十六日的批示確認)

二零一六年二月二日於體育局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$9,348.00)

19) Visar as requisições de material;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

7. Na ausência ou impedimento dos titulares dos cargos, as competências subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua legalmente.

8. Na ausência ou impedimento de quem substitua legalmente os titulares dos cargos de chefia, as competências subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas pelo titular do cargo de direcção de que dependa a respectiva subunidade orgânica.

9. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo do poder de emitir directivas ou instruções, do poder de avocar e do poder de revogar os actos praticados pelos subdelegados.

10. Dos actos praticados ao abrigo da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário para o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

11. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2016.

12. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 9 348,00)

高等 教育 輔助 辦公室

公 告

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de

網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年一月二十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,089.00)

provimento do GAES, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Janeiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 089,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
周靜儀.....	83.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月二十八日行政管理委員會會議認可)

二零一六年一月二十二日於社會保障基金

典試委員會：

主席：資訊處處長 冼偉棠

正選委員：特級技術員 關冠群

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chow Cheng I.....	83,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 28 de Janeiro de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sin Vai Tong, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Ieong Mei San, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

土 地 工 務 運 輸 局

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se público que se acham aberto os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares e vagas de pessoal da Direcção dos

定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

編制內人員：

- 一、第一職階首席顧問高級技術員一缺；
- 二、第一職階首席特級技術員一缺；
- 三、第一職階首席特級行政技術助理員三缺。

行政任用合同制度任用的人員：

- 一、第一職階一等技術員一缺；
- 二、第一職階特級技術輔導員一缺；
- 三、第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年一月二十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,839.00)

茲特公告，有關公佈於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的「塔石廣場商業中心更改工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一六年二月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$749.00)

Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Para o pessoal do quadro:

1. Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;
2. Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão;
3. Três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Para o pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento:

1. Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
2. Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;
3. Uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 839,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução de «Empreitada de modificação do Centro Comercial da Praça do Tap Seac», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

茲特公告，有關公佈於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的「歷史檔案館館外庫房裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一六年二月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$681.00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução de obra de «Remodelação do Armazém Exterior ao Arquivo Histórico de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 681,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年二月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,804.00)

海事及水務局為填補編制外合同（現為行政任用合同）第一職階二等技術員（社會影響評估範疇）一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

二零一六年二月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$851.00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年二月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$988.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 804,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de avaliação de impactos sociais, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

為填補海事及水務局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年二月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年二月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,737.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 737,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補本局編制內人員氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員壹缺，經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以通過審查文件及有限制的方式進行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo/>) 公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年一月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal do quadro destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

交通事務局

通告

第01/DIR/2016號批示

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及行使第80/2015號運輸工務司司長批示第四款賦予的職權，作出決定如下：

一、授予運輸管理處處長曾祥軒在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦且不涉及費用及負擔的培訓課程及其他同類活動，以及簽署缺席有關活動的合理解釋聲明；

(二) 根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第五十三條第一款規定，批准職務主管的代任。

二、轉授予運輸管理處處長曾祥軒在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 簽署發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Aviso

Despacho n.º 01/DIR/2016

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 80/2015, determino:

1. São delegadas no chefe da Divisão de Gestão de Transportes, Chang Cheong Hin, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Autorizar a participação de trabalhadores em cursos de formação e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM e desde que não impliquem despesas e encargos, bem como assinar as declarações para justificação de faltas às actividades;

2) Autorizar a substituição de chefias funcionais nos termos do n.º 1 do artigo 53.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

2. São subdelegadas no chefe da Divisão de Gestão de Transportes, Chang Cheong Hin, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Assinar ofícios ou expedientes necessários à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da Região Administrativa Especial de Macau;

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦且不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批閱工程狀況筆錄和付款單據，以及驗證有關取得財貨及勞務案卷之單據是否符合付款條件；

(五) 執行有關公共工程承攬之一切行政調查工作。

三、本授予或轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使本批示所授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一六年一月一日起，由運輸管理處處長曾祥軒在現授予及轉授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長二零一六年一月二十六日批示認可)

二零一六年一月二十八日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$2,758.00)

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e desde que não impliquem despesas e encargos;

4) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras, bem como verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento;

5) Praticar todos os actos respeitantes ao inquérito administrativo relativo a empreitadas de obras públicas.

3. A presente delegação ou subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Gestão de Transportes, Chang Cheong Hin, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2016.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologada a subdelegação de competências, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 2 758,00)